

Kontrastive Untersuchungen zur Übernahme internationaler Wörter im Estnischen, Finnischen und Ungarischen

Dem vierten internationalen Finnougristenkongreß

I.

Die Beschäftigung mit internationalen Wörtern als Bestandteil des Wortschatzes ist im Zusammenhang mit jeder Sprache schon an sich interessant und nützlich. Sie gibt ein Bild nicht nur von Interferenzbeziehungen sondern auch von der Art, wie und mit welchen Mitteln die Einzelsprache ihr Wortinventar vergrößert und bereichert.

Sprachbarrieren zwischen typologisch verschiedenen Sprachen sind höher als zwischen genealogisch verwandten Sprachen. Das sieht man z. B. deutlich an den Entlehnungen aus dem Lateinischen. Schon aus lautlichen Gründen können die romanischen Sprachen, aber auch die germanischen, leichter lateinische Elemente übernehmen als etwa das Finnische. Verbreitung von internationalen Wörtern stößt daher — von den kulturellen Beziehungen jetzt ganz abgesehen — *ceteris paribus* in nicht indogermanischen Sprachen Europas auf größeren Widerstand. Der Lehnprozeß ist bei ihnen etwas anders als bei den indogermanischen Sprachen untereinander.

Wir haben uns deshalb die Aufgabe gestellt, anhand eines ausgewählten Materials eine Anschauung von Art und Umfang dieses Widerstandes zu geben. Diese Themen sind nur als Beispiel herausgegriffen und wir hoffen, daß sie die Forschung zur Fortsetzung anregen.

Ähnliche vergleichende Studien wurden bisher nicht unternommen. Statistische Untersuchungen in den Einzelsprachen gibt es reichlich, besonders im Ungarischen. Aus Finnland sind besonders HAKULINENS Arbeiten zu erwähnen, die jedoch vornehmlich diachronisch orientiert sind. Uns dagegen schwebte eine kontrastive Betrachtung dreier nicht-indogermanischer Sprachen und ihr Verhalten bei der Übernahme überwiegend indogermanischen Sprachguts vor.

Als Grundlage der Materialsammlung diente fürs Estnische KANN—KIBBERMANN—KIBBERMANN—KIROTAR: Estnisch-deutsches Wörterbuch², KOKLA—LAANPERE—MÄGER—PIKAMÄE: Eesti-soome sõnaraamat, KLEIS—SILVET—VÄÄRI: Võõrsõnade leksikon, fürs Finnische Nykysuomen sanakirja und fürs Ungarische A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára, A magyar nyelv értelmező szótára. Das Material wurde in Göttingen (12. 72 bis 12. 73) von WOLFGANG SCHLACHTER, PAUL KOKLA und JENŐ KISS gesammelt. Bei der Überprüfung des finnischen Materials, bei dessen Beschaffung ein Muttersprachler (native speaker) nicht zur Verfügung stand, war ESKO KOIVUSALO behilflich, wofür die Verfasser an dieser Stelle herzlich danken.

Aufgenommen wurden nur hochsprachliche (gemeinsprachliche) Wörter. Ausgeschlossen wurden Völkernamen, geographische Namen, Tier- und Pflanzennamen, Namen von Metallen sowie Fachwörter. Hier ist die Beziehung von Gegenstand und Name so eindeutig, daß die Übernahme in die Sprache keine eigene geistige Leistung bedeutet. Die Grenze war natürlich oft nicht scharf zu ziehen. Daraus ergaben sich gelegentlich Meinungsverschiedenheiten zwischen den Verfassern. In solchen Fällen gab die Stimmenmehrheit den Ausschlag. Trotz dieser Einschränkung konnte und sollte Vollständigkeit nicht erstrebt werden. Uns lag nur an einer hinlänglich großen Zahl von Beispielen, die Schlüsse über das Verhalten der Sprachen zuließ.

Als internationale Wörter haben wir solche Wörter betrachtet, die in zahlreichen Sprachen nach Form und Bedeutung ganz oder fast identisch sind (die meisten von ihnen gehen auf die klassischen Sprachen: Griechisch und Lateinisch zurück). Alle anderen nennen wir — der Einfachheit halber — nicht-internationale Wörter. Hierher gehört insbesondere der einheimische Wortschatz (Erbwörter, Ableitungen, Komposita, Onomatopoeika).

Um die drei finnisch-ugrischen Sprachen miteinander vergleichen zu können, brauchen wir eine gemeinsame Vergleichsgrundlage. Diese kann bei Entlehnungsfragen nur in dem Bestand solcher internationaler Wörter liegen, die mindestens zweien der drei verglichenen Sprachen gemeinsam sind.

Das nach den erwähnten Gesichtspunkten gesammelte Material wurde auf drei Listen verteilt. Die Listen sind laufend durchnummeriert. In der ersten Spalte stehen die laufenden Nummer; in der zweiten folgt das deutsche Wort, das den finnisch-ugrischen Wörtern inhaltlich entspricht. In einigen Fällen wird auch als deutsches Wort ein nicht-internationales Wort verwendet (z. B. *Hubschrauber*, *Fahrrad*). Die Anordnung erfolgt alphabetisch. Aus technischen Gründen sind *ä-* und *e-*, *ph-* und *f-*, *c-* und *k-*, *ch-* und *k-* sowie *ch-* und *s-* nicht konsequent eingeordnet worden (z. B. *Ára*, *Photo*, *Charakter*, *Chance*). *Z* erscheint sowohl nach *b* (= ung. *c*) und am Ende des Alphabets (z. B. *Zentrum* und *Zirkus*). In der dritten bis fünften Spalte stehen die finnischen, ungarischen und estnischen Belege.

Die Listen sollen zwei Fragen beantworten: 1) welchen von den ausgewählten internationalen Wörtern entspricht in mindestens einer der drei finnisch-ugrischen Sprachen ein nicht-internationales Wort? 2) in welchem Häufigkeitsverhältnis steht das nicht-internationale und das internationale Wort, wenn in mindestens einer der drei finnisch-ugrischen Sprachen beide nebeneinander vorkommen?

Die erste Liste enthält diejenigen Fälle, in denen mindestens eine Sprache eine ausschließlich nicht-internationale Entsprechung aufweist (z. B. *Januar*: fi. *tammikuu*, ung. *január*, estn. *jaanuar*; *Büro*: fi. *toimisto*, ung. *iroda*, estn. *büroo*; *Liste*: fi. *luettelo*, ung. *lista*, estn. *loetelu*). Die zweite Liste wurde in drei Untergruppen aufgegliedert. Sie enthält diejenigen Fälle, wo ein nicht-internationales und ein internationales Wort nebeneinander vorkommen. In der ersten Gruppe wird das nicht-internationale Wort häufiger gebraucht (z. B. *Export*: fi. *vienti*, ung. *kivitel*, *export*, estn. *väljavedu*, *eksport*). In der zweiten sind beide etwa gleich häufig (z. B. *Kritik*: fi. *kritiikki* = *arvostelu*, ung. *kritika* = *bírálat*, estn. *kriitika* = *arvustus*). In der dritten ist das internationale Wort häufiger (z. B. *Pilot*: fi. *lentäjä*, *pilotti*, ung. *pilóta*, *repülő*, estn. *lendur*, *piloot*). In der dritten Liste erscheinen solche Fälle, wo alle drei Sprachen das

internationale Wort anwenden (z. B. *Akademie*: fi. *akatemia*, ung. *akadémia*, estn. *akadeemia*).

Die nicht-internationalen Wörter sind überall durch Kursivdruck hervorgehoben. In der Liste 2 (Untergruppe 1 und 3) gibt die Reihenfolge der Wörter gleich das Häufigkeitsverhältnis an: das voranstehende Wort ist häufiger als das folgende. Das Gleichheitszeichen gibt an, daß beide Wörter etwa gleich häufig sind. Da Liste 1 den Anteil der nicht-internationalen Wörter angibt, Liste 2 zusätzlich noch das Häufigkeitsverhältnis zwischen nicht-internationalen und internationalen Wörtern, ergeben sich vielfach Überschneidungen. Um die Übersicht zu erleichtern, wurde auf mehrfaches Vorkommen einer Wortreihe in der Liste 1 und 2 durch Kreuzverweise aufmerksam gemacht, z. B. in der ersten Liste: 13 : 274 *Allée*: fi. *puistokatu*, ung. *fásor*, *allé*, estn. *puistee*, *allee* und in der ersten Untergruppe der zweiten Liste: 303 : 556 *Dialog*: fi. *dialogi*, *kaksinpuhelu*, ung. *párbeszéd*, *dialógus*, estn. *dialoog*, *kahekõne*. Aus praktischen Gründen wurden als internationale Wörter auch die wenigen Fälle behandelt, in denen ein internationales Wort in einer Sprache nur in einem Kompositum vorkommt (z. B.: *Bestie*: estn. (*bestia*)-*elajas*, *Dom*: fi. *tuomiokirkko*, *Brosche*: ung. *brosztű*). Auch einheimische Weiterbildungen von internationalen Stämmen werden als internationale Wörter behandelt (z. B. *filmen*: fi. *filmata*, ung. *filmez*, estn. *filmima*). Ein Ausrufungszeichen nach einem Wort macht auf eine stark abweichende Bedeutung aufmerksam (z. B.: *Bassin*: fi. *allas*!).

II.

Tabelle 1

Tabelle 1 gibt die Anzahl der Artikel, verteilt auf die Gruppen 1-3

Bezeichnung der Gruppe	laufende Nummer	Belegzahlen
1.	1—268	274
2.1.	269—486	222
2.2.	487—546	64
2.3.	547—608	72
3.	609—911	304

Gesamtzahl der Artikel: 936

Gesamtzahl der Artikel ohne Verweise: 745

Durch nachträgliche Einfügung einiger Artikel stimmen die hier genannten Zahlen mit den laufenden Nummern der Artikel nicht genau überein. Durch die Kreuzverweise innerhalb der Gruppen erscheint eine Anzahl Wörter zweimal, gelegentlich dreimal in den Listen. Dadurch erhöht sich das Gesamtvorkommen der Belege auf 936. Im folgenden arbeiten wir nur mit der Gesamtzahl der Artikel ohne Verweise (745).

Tabelle 2

Verteilung des Belegmaterials auf Sprachen und Gruppen

Bezeichnung der Gruppe	Finnisch	Ungarisch	Estnisch
1.	227 = 30,4%	78 = 10,5%	22 = 3%
2.1.	94 = 12,6%	159 = 21,5%	43 = 5,8%
2.2.	27 = 3,6%	60 = 8,1%	12 = 1,6%
2.3.	31 = 4,2%	30 = 4%	29 = 3,9%
3.	304 = 41%	304 = 41%	304 = 41%
Gesamtzahl der internationalen Wörter	366 = 49,1%	418 = 56,1%	639 = 85,7%

Tabelle 3

Verteilung nach der Häufigkeit innerhalb der Gruppen

Finnisch		Ungarisch		Estnisch	
Bezeichnung der Gruppe	Belegzahl	Bezeichnung der Gruppe	Belegzahl	Bezeichnung der Gruppe	Belegzahl
3.	304 = 41%	3.	304 = 41%	3.	304 = 41%
1.	227 = 30,4%	2.1.	159 = 21,5%	2.1.	43 = 5,8%
2.1.	94 = 12,6%	1.	78 = 10,5%	2.3.	29 = 3,9%
2.3.	31 = 4,2%	2.2.	60 = 8,1%	1.	22 = 3%
2.2.	27 = 3,6%	2.3.	30 = 4%	2.2.	12 = 1,6%

Tabelle 4

Vorkommen von nicht-internationalen, internationalen oder beiden Bezeichnungen nach Sprachen

	nicht-internationales	internationales	beides
Finnisch	227 = 30,4%	366 = 49,1%	152 = 20%
Ungarisch	78 = 10,5%	418 = 56,1%	249 = 33,4%
Estnisch	22 = 3%	639 = 85,7%	84 = 11,2%

Tabelle 5

Verteilung der nicht-internationalen Wörter nach ihrer morphologischen Struktur

	Finnisch	Ungarisch	Estnisch
Ableitungen	40%	40%	30%
Komposita	33%	33%	50%
Wurzeln	27%	27%	20%

Das Estnische weicht wiederum von den beiden anderen Sprachen ab: es enthält wesentlich mehr Komposita, während besonders die Ableitungen gegenüber denen der anderen Sprachen zurückbleiben. Bedenkt man nun etwa bei einem Vergleich zwischen Deutsch und Ungarisch, daß Deutsch das Kompositum häufiger verwendet als das Ungarische (hier tritt die Ableitung stärker hervor), möchte man vermuten, daß der große Anteil der Komposita im Estnischen wenigstens teilweise auf deutschen Einfluß zurückgeht.

Von besonderem Interesse sind diejenigen Fälle, in denen dem internationalen Wort in mindestens einer unserer finnisch-ugrischen Sprachen ein nicht weitergebildetes Wort entspricht. Hier scheinen sich einige typische Wege abzuzeichnen, auf denen die Sprache zur Schaffung von Gegenstücken für internationale Wörter gelangt. Wir fanden zwei Gruppen mit je zwei Untergruppen. In der ersten Gruppe entstehen die neuen Wörter auf morphologischem Wege, und zwar durch Rückbildung oder Weiterbildung. Da es sich in jedem Fall um Produkte der Spracherneuerung handelt, dürfen wir den Begriff »Weiterbildung« nicht im strengen Sinne der historischen Sprachforschung verstehen. Diese Wörter erscheinen dem heutigen Sprecher als Wurzelwörter, z. B. *Adresse*: ung. *cím* (< *címer*), *Idee*: ung. *eszme* (< *eszmél*), fi. *aate* (< *aatella* ~ *ajatella* 'denken') (s. TESz, und SKES.): dies Verfahren scheint im Ungarischen viel verbreiteter zu sein als im Finnischen. — *Faktum*: ung. *tény* (< *te-enni* 'tun, machen'). Die zweite Gruppe umfaßt solche Fälle, wo der Wortkörper bereits existiert und nur die Bedeutung nach Umfang oder Inhalt verändert wird. Die Untergruppen entstehen so, daß in der einen nur ein Unterbegriff zu einem bereits vorhandenen Oberbegriff hinzugefügt wird, die andere dadurch, daß ein selbständiger Begriff aufgenommen wird, z. B. fi. *vika* 'Defekt' (ursprünglich 'Fehler'), *kappale* 'Exemplar' (ursprünglich 'Stück') bzw. ung. *jegy* 'Billet, Eintrittskarte' (ursprünglich 'Zeichen'), fi. *juna* 'Eisenbahnzug' (ursprünglich und dialektal 'Reihe'), fi. *kone* 'Maschine' (ursprünglich bzw. dialektal auch 'Arbeitgerät').

Zu den Komposita wollen wir nur bemerken, daß etwa 50% unseres ungarischen Materials — um nur ein Beispiel zu nennen — nach deutschem Muster gebildet ist, ungefähr ein Drittel selbständig geschaffen zu sein scheint (*utóétel*: *Nachspeise* und *fasor* 'Allee').

Bei den Ableitungen von internationalen Wörtern lassen sich gewisse Eigentümlichkeiten beobachten. Das Ungarische verwendet zur Einbürgerung verbaler Begriffe das seit alters übliche Suffix *-l* (*honorál* 'honorieren'). Bei den Adjektiven dagegen (größtenteils lateinischen Ursprungs) wird das lateinische Suffix nicht nur beibehalten, sondern gelegentlich auch Wörtern nichtlateinischen Ursprungs angefügt (z. B. *akadémikus* 'akademisch', *dekadens* 'dekadent', *diplomátikus* 'diplomatisch'). Auch bei den Substantiven wird großenteils die lateinische Endung beibehalten (*-áció*, *-ista*, *-tás*), eine eigene Gruppe bilden die *nomina actionis*. Hier stehen die funktionell gleichen Suffixe lat. *-(a)tio* und ung. *-ás/-és* nebeneinander. Grundlage der Weiterbildungen mit ung. *-ás/-és* sind Lehnverba auf *-l*. In den beiden ostseefinnischen Sprachen sind die Suffixe für Lehnverba fi. *-oi-* und *-eera-*, estn. *-eeri-* (z. B. fi. *dokumentoida*, estn. *dokumenteerima*: 'dokumentieren'). *-Eera-* und *-eeri-* treten nur an die neueren Lehnstämme, fi. *-oi-* ist zwar alt, findet sich aber z. B. kaum in den alten germanischen Lehnwörtern. Die Adjektiva werden im Gegensatz zum Ungarischen mit einheimischen Suffixen (fi. *-nen-*, *-inen*, *-llinen*, estn. *-ne*, *-ine*, *-line*, *-lik*) gebildet (z. B. fi. *kynninen* ~ *kyynillinen*,

estn. *küüniline*: 'zynisch', fi. *diktatorinen*, estn. *diktatoorlik*: 'diktatorisch'). Bei den Substantiven kann das lateinische Suffix (-*atio*) im Finnischen unverändert bleiben (-*aatio*), im Estnischen dagegen erhält es das -*n* der Vorbildsprachen (z. B. fi. *amputaatio* 'Amputation', estn. *emigratsioon* 'Emigration'). Die substantivischen Ableitungen von Lehnverben verwenden überwiegend einheimische Suffixe (fi. -*nti*, estn. -*mine*) (z. B. fi. *amputointi*, estn. *amputeerimine*: 'Amputation'). In Weiterbildungen von Adjektiven schließlich finden wir nur ausnahmsweise Lehnsuffixe (fi. -*teetti*), gewöhnlich einheimische (fi. -*suus*, estn. -*sus*) (z. B. fi. *aktiveetti* ~ *aktiivisuus*, estn. *aktiivsus*: 'Aktivität').

III.

Das Wortmaterial

1. Nur nicht-internationales Wort in mindestens einer Sprache

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
1	verwalten	<i>hoitaa, hallita</i>	adminisztrál	administreerima
2:487	Verwaltung	<i>hallinto</i>	adminisztráció = <i>közgazgatás</i>	adminisztratsioon = <i>haldus</i>
3:488	verwaltungs- mäßig	<i>hallinollinen</i>	adminisztratív = <i>közgazgatási</i>	administratiivne
4:271	Adresse	<i>osoite, adressi!</i>	<i>cím</i>	aadress
5	adressieren	<i>osoittaa</i>	<i>címez</i>	adreseerima
6:272	Agent	<i>asiemies, agentti</i>	<i>ügynök</i>	agent
7	Agentur	<i>agentuuri</i>	<i>ügynökség</i>	agentuur
8:489	Aggression	<i>hyökkäys</i>	agresszió = <i>támadás</i>	agressioon
9:490	Aggressor	<i>hyökkäjä</i>	agresszor = <i>támadó</i>	agressor
10:273	agrarisches	<i>maatalous-</i>	<i>mezőgazdasági,</i> agrár	agraarne
11	Akte	<i>asiakirja</i>	akta	akt
12	Aktion	<i>toiminta</i>	akció	aktsioon
13:493	Alarm	<i>hálytyás</i>	<i>riadó</i>	alarm = <i>häire</i>
14	alarmieren	<i>hályttää</i>	<i>riadóztat</i>	alarmeerima
15:274	Allee	<i>puistokatu</i>	<i>fasor, allé</i>	<i>puiestee</i> , allee
16	Allüren	<i>käytös(tapa)</i>	allür	allüür
17	Amnestie	<i>armahdus</i>	amnesztia	amnestia
18:275	Analphabet	<i>kirjoitustaidoton</i>	<i>írásstudatlan,</i> analfabéta	<i>kirjaoskamatu</i> analfabeet
19—20:495	Apparat	<i>koje, laite</i>	<i>szervezet =</i> apparátus	aparaat
21:278	arrogant	<i>ylpeä, pöyhkeä</i>	<i>bűszke, arrogáns</i>	arrogantne
22:496	assistieren	<i>avustaa</i>	<i>segédkezik =</i> asszisztál	assisteerima
23	Atlas	<i>kartasto</i>	atlasz	atlas
24	Athletik	<i>voimailu</i>	atlétika	august
25	August	<i>elokuu</i>	augusztus	pagas
26	Bagage	<i>matkatavara(t)</i>	<i>poggyász</i>	ball
27	Ball	<i>tanssiaiset</i>	bál	ballon
28:499	Ballon	<i>(kaasu)säiliö</i>	ballon = <i>tartály</i>	bassin
29	Bassin	<i>allas!</i>	<i>medence</i>	patarei
30:280	Batterie	<i>paristo, patteri!</i>	<i>üteg, elem</i>	(bestia)elajas
31	Bestie	<i>peto</i>	bestia	<i>elajalik</i> , bestialne
32:281	bestialisch	<i>petomainen</i>	bestiális	

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
33	Bibel	<i>raamattu</i>	biblia	piibel
34	Billet	<i>(matka)lippu</i>	<i>jegy</i>	pilet
35:500	blamieren	<i>nolata</i>	blamál = <i>megszégyenít</i>	blameerima
36:501	Blamage	<i>nolaus</i>	blamázs = <i>megszégyenülés</i>	blamaaz
36b:283	Blockade	<i>saarto</i>	<i>zárlat, blokád</i>	blokaad
37	Blus	<i>pusero</i>	blúz	pluus
38	boxen	<i>nyrkkeillä</i>	bokszol	poksima
39:502	Boxen	<i>nyrkkeily</i>	<i>ökölvívás</i> = boksz	poks
40:284	Boxer	<i>nyrkkeilijä</i>	<i>ökölvívó, bokszoló</i>	poksija
41:285	Brosche	<i>rintaneula</i>	<i>melltű, brosstű</i>	pross
42	Bulletin	<i>aikakauskirja</i>	<i>közlemény</i>	bülletään
43:287	Budget	<i>talousarvio, budjetti</i>	<i>költségvetés</i>	<i>elarve</i>
44	Büfett	<i>baari, bufetti</i>	büfé	<i>einelaud</i>
45	Büro	<i>toimisto</i>	<i>iroda</i>	büroo
46	Zelle	<i>sell</i>	<i>cella, sejt</i>	<i>kong</i>
47	Zentrifuge	<i>linko</i>	<i>centrifuga</i>	tsentrifuug
48:288	zentral	<i>keskeinen</i>	<i>központi</i>	<i>keskne,</i>
49:289	Zentrum	<i>keskus, keskusta</i>	<i>centrális</i>	<i>tsentraalne</i>
50	Zigarette	<i>savuke</i>	<i>központ, centrum</i>	<i>keskus, tsentrum</i>
51:506	Zyklus	<i>jakso, sarja</i>	<i>cigarett</i>	sigaret
52:507	Datum	<i>päivämäärä, päiväys, päivätä</i>	<i>ciklus</i> = <i>szakasz</i>	tsükkel
53	datieren	<i>dateerima</i>	<i>dátum</i> = <i>kelt(ezés)</i>	daatum
54:508	Defekt	<i>vikka</i>	<i>keltez</i>	dateerima
55:509	defekt	<i>viollinen</i>	<i>defekt</i> = <i>hiba</i>	defekt
56:293	Defizit	<i>vajaus</i>	<i>hibás</i> = <i>defekt(es)</i>	puudujääk
57:294	dekorianen	<i>koristaa</i>	<i>hiány, deficit</i>	dekoreerima
58:295	Dekoration	<i>koristeet</i>	<i>diszít, dekorál</i>	dekoratsioon
59:296	dekorativ	<i>koristeellinen</i>	<i>diszítés, dekoráció</i>	dekoratiivne
60:299	demonstrieren	<i>osoittaa mieltään</i>	<i>diszító, dekoratív</i>	demonstreerima
61:300	Demonstration	<i>mielenosoitus</i>	<i>tüntet, demonstrál</i>	demonstratioon
62:301	Dessert	<i>jälkiruoka</i>	<i>tüntetés, demonstráció</i>	
63:302	Detail	<i>üksityiskohta, detaili</i>	<i>utóétel, desszert!</i>	<i>magustoit</i>
64	detailliert	<i>üksityiskohtainen</i>	<i>részlet</i>	detail
65:510	desertieren	<i>karata</i>	<i>részletes</i>	detailne
66	Dezember	<i>joulukuu</i>	<i>átzőkik</i> =	deserteerima
67:304, 557	Differenz	<i>ero</i>	<i>dezertál</i>	
68:305	Diktat	<i>sanelu</i>	<i>december</i>	detsember
69:559	diktieren	<i>sanella</i>	<i>különbség,</i>	diferents,
70	Dilemma	<i>pulma</i>	<i>differenceia</i>	<i>erinevus</i>
71:311	dirigieren	<i>johtaa, ohjata</i>	<i>tollbamondás,</i>	<i>etteütllus, diktaat</i>
72:312	Dirigent	<i>kapellimestari, kuoronjohtaja</i>	<i>diktátum</i>	
73:309	direkt	<i>välitön</i>	<i>diktál, tollbamond</i>	dikteerima
74:310	Direktor	<i>johtaja</i>	<i>dilemma</i>	dilemma
75	diskret	<i>hienotunteinen</i>	<i>vezényel, parancsol, dirigál</i>	johtima,
76	Diskretion	<i>hienotunteisuus</i>	<i>karmester,</i>	dirigeerima
77	Disziplin	<i>kuri, tieteenhaara</i>	<i>dirigens</i>	<i>koorijuht,</i>
			<i>közvetlen, direkt</i>	<i>dirigent</i>
			<i>igazgató, direktor</i>	<i>direktor</i>
			<i>diszkrét</i>	<i>diskreetne</i>
			<i>diszkrécio</i>	<i>diskreetsus</i>
			<i>fegyelem, tudományág</i>	<i>distsipliin</i>

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
78:314	dominant	<i>vallitseva</i>	<i>uralkodó, domináns</i>	emigreerima
79	dressieren	<i>kouluuttaa</i>	<i>idomit</i>	entsüklopeedia
80	Dressur	<i>koulutus</i>	<i>idomitás</i>	<i>ajastu</i>
81:315	(Jam)	<i>hillo</i>	<i>lekvár, dzsem</i>	etikett
82:316	Dschungel	<i>viidakko</i>	<i>öserdő, dzsungel</i>	eksalteerunud
83:317	Echo	<i>kaiku</i>	<i>visszhang, echó</i>	eksamineerima
84	Elektrizität	<i>sähkö</i>	<i>villany, villamosság</i>	eksam
85:321	elektrisch	<i>sähköinen</i>	<i>villany-, elektromos</i>	eksisteerima
86	Element	<i>elementti</i>	<i>elem</i>	eksemplar
86b:322	elementar	<i>perus-, alkeis-</i>	<i>elemi, elementáris</i>	ekspeditioon
87:323	Emblem	<i>tunnus(merkki)</i>	<i>jelvény, embléma</i>	eksperiment, <i>katsse</i>
88:560	Emigration	<i>pakolaisuus</i>	<i>emigráció</i>	<i>väljavedu, eksport</i>
89:561	emigrieren	<i>muuttaa maasta</i>	<i>emigrál, menekül</i>	eksportima
90	Enzyklopädie	<i>tietosanakirja</i>	<i>enciklopédia</i>	eksportija
91:326	Ära	<i>kausi, aikakausi</i>	<i>korszak, éra</i>	ekspress
92	Etikett	<i>(nimi)lappu</i>	<i>címke</i>	<i>jalgratas</i>
93	exaltiert	<i>hurmioitunut</i>	<i>egzaltált</i>	<i>tõsiast, fakt</i>
94	examinieren	<i>tukia, tenttiä</i>	<i>vizsgáztat</i>	<i>perekond</i>
95	Examen	<i>tutkinto, tentti</i>	<i>vizsga</i>	<i>soosik = favoriit</i>
96	existieren	<i>olla (olemassa)</i>	<i>létezik, van</i>	<i>fantastiline</i>
97-98	Exemplar	<i>kappale</i>	<i>példány</i>	<i>faas</i>
99:329	Expedition	<i>tutkimusmatka</i>	<i>tanulmányút, expedició</i>	<i>veebruur</i>
100:562	Experiment	<i>koe</i>	<i>kísélet</i>	fiktiivne
101:330	Export	<i>vienti</i>	<i>kivitel, export</i>	vorm
102:514	exportieren	<i>viidä (maasta)</i>	<i>kivisz = exportál</i>	vormiline
103	Exporteur	<i>(maasta)viejä</i>	<i>exportáló</i>	vormiline
104:331	Express	<i>pikajuna</i>	<i>gyorsvonat, expressz</i>	foto
105:515	Fahrrad	<i>polkupyörä</i>	<i>kerékpár = bicikli</i>	foto
106:333	Faktum	<i>tosiasia, fakta</i>	<i>tény</i>	foto
107:334	Familie	<i>perhe</i>	<i>család, familia</i>	foto
108:519	Favorit	<i>suosikki</i>	<i>esélyes = favorit</i>	foto
109	phantastisch	<i>mielikuvituksellinen</i>	<i>fantasztikus</i>	foto
110:520	Phase	<i>vaihe</i>	<i>szakasz = fázis</i>	foto
111	Februar	<i>helmikuu</i>	<i>február</i>	foto
112:337	fiktiv	<i>kuviteltu</i>	<i>elképzel, fiktív</i>	foto
113:521	Form	<i>muoto</i>	<i>alak = forma</i>	foto
114	formal	<i>muodollinen</i>	<i>formai</i>	foto
115	formell	<i>muodollinen</i>	<i>formális</i>	foto
116	Photograph	<i>valokuvaaja</i>	<i>fényképész</i>	foto
117:342	Photo	<i>valokuva</i>	<i>fénykép, fotó</i>	foto
118:563b	photographie- ren	<i>valokuvata</i>	<i>fényképez</i>	foto
119	Frisur	<i>kampos</i>	<i>frizura</i>	foto
120	Front	<i>rintama</i>	<i>front</i>	foto
121:343	Fundament	<i>perustus</i>	<i>alap, alapzat, fundamentum</i>	foto
122	Funktionär	<i>toimihenkilö</i>	<i>funkcionárius</i>	foto
123:344	Garantie	<i>takuu</i>	<i>jótállás, garancia</i>	foto
124:345	garantieren	<i>taata</i>	<i>jótáll, garantál</i>	foto
125:346	Garderobe	<i>vaatesäilö</i>	<i>ruhatár</i>	foto
126	Garnitur	<i>kalusto</i>	<i>garnitúra</i>	foto

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
127 :523	Generation	<i>sukupolvi</i>	<i>nemzedék</i> = gene- ráció	<i>polvokond</i> = generatsioon
128 :524	gestikulieren	<i>elehtiä</i>	gesztikulál = <i>mutogat</i>	žestikuleerima
129	Geste	<i>ele</i>	gesztus	žest
129b :348	Glasur	<i>lasitus</i>	<i>máz, glazúr</i>	glasuur
130	Globus	<i>pallokartta</i>	<i>földgömb</i>	gloobus
131	gratulieren	<i>onnitella</i>	gratulál	<i>õnnitilema</i>
132 :525	Gratulation	<i>onnittelu</i>	gratuláció = <i>szerencsekívánat</i>	<i>õnnitus</i>
133	Gymnasium	<i>yhteiskoulu</i>	gimnázium	gümnaasium
134	Gymnasiast	<i>yhteiskoululainen</i>	gimnazista	gümnaasist
135 :526	Hangar	<i>lentokonehalli</i>	hangár = <i>repülő- gépcsarnok</i>	angaar
136 :353	heroisch	<i>sankarillinen</i>	<i>hósi, heroikus</i>	<i>kangelaslik,</i> heroiline
137 :356	Historie	<i>historia</i>	<i>történelem,</i> história	<i>ajalugu</i>
138	historisch	<i>historiallinen</i>	<i>történelmi</i>	<i>ajalooline</i>
139	honorieren	<i>palkita</i>	honorál	honoreerima
140	Horde	<i>joukkio</i>	horda	hord
141 :568	Humanität	<i>humaanisuus,</i> <i>inhimillisuus</i>	<i>emberség</i>	humaansus, <i>inimilikkus</i>
142 :360	Idee	<i>aate, idea</i>	<i>eszme</i>	idee
142b	Illustration	<i>kuvitus</i>	illusztráció	illustratsioon
143 :364	illustrieren	<i>kuvitaa</i>	<i>szemléltet,</i> illusztrál	illustreerima
144 :365	imitieren	<i>matkia</i>	<i>utánoz, imitál</i>	<i>matkima,</i> imiteerima
145 :571	Instanz	<i>instanssi</i> <i>virka-aste</i>	<i>illetékes hatóság</i>	instants
146 :368	instruieren	<i>opastaa</i>	<i>utasít, instruál</i>	instrueerima
147 :369	Instruktion	<i>ohje</i>	<i>utasítás,</i> instrukció	instruktion
148 :375	Internat	<i>asuntola</i>	<i>diákotthon,</i> internátus	<i>ühiselamu,</i> internaat
149	Interview	<i>haastattelu</i>	interjú	intervju
150	interviewen	<i>haastatella</i>	interjúvol	intervjuerima
151 :376	international	<i>kansainvälinen</i>	<i>nemzetközi,</i> internacionális	<i>rahvusvaheline,</i> internationaalne
152	Januar	<i>tammikuu</i>	január	jaanuar
153 :526b	Jubiläum	<i>(riemu)juhla</i>	<i>emlékünnepe</i> = jubileum	juubel
154 :381	Jubilar	<i>juhlittava</i>	<i>ünnepelt, jubiláns</i>	juubilar
155	Juli	<i>heinäkuu</i>	július	juuli
156	Juni	<i>kesäkuu</i>	június	juuni
157	Camping	<i>leirintä</i>	kemping	camping
158	Kanal	<i>kanava</i>	<i>csatorna</i>	kanal
159	Kapital	<i>pääoma</i>	<i>tőke</i>	kapital
160 :386	charakteri- sieren	<i>luonnehtia,</i> karakterisoida	<i>jellemez</i>	<i>iseloostama</i>
161 :576	kokett	<i>koketti,</i> <i>keimaileva</i>	<i>kacér</i>	koketne
162 :577	Kolonie	<i>siirtomaa</i>	<i>gyarmat</i>	<i>koloonia, asumaa</i>
163 :391	Komfort	<i>mukavuus</i>	<i>kényelem, komfort</i>	<i>magavus, komfort</i>
164 :393	Kommission	<i>toimikunta,</i> kommissio	<i>bizottság</i>	<i>toimikond,</i> komisjon
165	kommandieren	<i>komentaa</i>	<i>vezényel</i>	komandeerima

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
166 :396	konkurrieren	<i>kilpailla</i>	<i>verseng</i> , konkurrál	konkureerima
167 :397	Konkurrenz	<i>kilpailu</i>	<i>versengés</i> , konkurrencia	konkurents
167 :398	Kontinent	<i>maanosa</i>	<i>földrészt</i> , kontinens	kontinent, <i>maailmajagu</i>
168	Kontur	<i>ääriviva</i>	<i>kõrvonal</i>	kontuur
168b :402	konsequent	<i>johdonmukainen</i>	<i>következetes</i> , konzekvens	<i>järjekindel</i> , konsekventne
168c :403	Konsequenz	<i>johdonmukaisuus</i>	<i>következmény</i> , konzekvencia	<i>järjekindlus</i> , konsekventsus
169	Konserve	<i>säilyke</i>	konzerv	konserv
170 :532	Crème	<i>voide</i>	krém = <i>kenőcs</i>	kreem
171 :581	Lift	<i>hissi</i>	<i>lift</i> , <i>felvonó</i>	lift
172 :408	Liste	<i>luettelo</i> , lista	lista	<i>loetelu</i>
173 :581b	Luxus	<i>loisto</i> , <i>yllellisyys</i>	<i>luxus</i> , <i>fényűzés</i>	luksus
174	Mai	<i>toukokuu</i>	május	mai
175	Mappe	<i>salkku</i>	mappa	mapp
176	März	<i>maaliskuu</i>	március	märts
177 :409	Maschine	<i>kone</i>	<i>gép</i> , masina	masin
178 :537	Maske	<i>naamio</i> , <i>naamari</i>	maszk = <i>álarc</i>	mask
179	Minute	<i>minuutti</i>	<i>perc</i>	minut
180 :412	Moment	<i>hetki</i> , <i>tuokio</i>	<i>pillanat</i> , momentum	moment
181	Monument	<i>monumentti</i> , <i>muistomerkki</i>	<i>emlékmű</i>	monument, <i>mälestusmärg</i>
182	Moral	<i>moraali</i>	<i>erkölcs</i>	moraal
183 :414	Niveau	<i>taso</i>	<i>színvonal</i>	<i>tase</i> , nivoo
184	November	<i>marraskuu</i>	november	november
185 :415, 585	Nuance	<i>vivahde</i> , <i>nyanssi</i>	<i>árnyalat</i>	nüanss, <i>varjund</i>
186	Oase	<i>keidas</i>	oázis	oas
187	Ozean	<i>valtameri</i>	óceán	ookean
188	Oktober	<i>lokakuu</i>	október	oktoober
189	Omnibus	<i>linjaauto</i> , <i>bussi</i>	omnibusz	omnibuss
190	Organ	<i>elin</i>	<i>szerv</i>	organ
191 :538	Pakt	<i>sopimus</i>	<i>egység</i> = pak- tum	pakt
191b	Pansion	<i>täysihoitola</i>	panzió	pansion, pension
192	Paragraph	<i>pykälä</i>	paragrafus	paragrahv
193	parallel	<i>yhdensuuntainen</i>	<i>párhuzamos</i>	parallelné
194	Park	<i>puisto</i>	park	park
195	Partei	<i>puolue</i>	párt	partei
195b :419	Partie	<i>ottelu</i>	<i>játszma</i> , parti	partii
196	Paß	<i>passi</i>	<i>útlevél</i>	pass
197 :421	Patient	<i>potilas</i>	<i>beteg</i> , <i>páciens</i> !	patsient
198 :422	Pendel	<i>heiluri</i> , pendeli	<i>inga</i>	pendel
199 :423	perfekt	<i>täydellinen</i>	<i>tökéletes</i> , perfekt	perfektne
200	Perron	<i>asemalaituri</i>	peron	perroon
201	Personal	<i>henkilökunta</i>	<i>személyzet</i>	personal
202	Pflaster	<i>laastari</i>	<i>tapasz</i>	plaaster
203 :590	Planet	<i>planeetta</i> , <i>kiertotähti</i>	<i>bolygó</i>	planeet
204 :429	Podium	<i>koroke</i>	<i>emelőny</i> , pódium	podium
205	Polizei	<i>poliisi</i>	<i>rendőrség</i>	politsei
206	Polizist	<i>poliisi</i>	<i>rendőr</i>	politseinik
207 :431	Portion	<i>annos</i>	<i>adag</i> , porció	<i>annus</i> , portsijon
208 :592	Pose	<i>asento</i>	<i>póz</i> , állás, <i>helyzet</i>	poos, <i>asend</i>
209 :432	Position	<i>asema</i>	<i>helyzet</i> , pozíció	positsioon
210 :433	Praxis	<i>käytäntö</i>	<i>gyakorlat</i> , praxis	praktika

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
211 :433b	Prämie	<i>palkkio</i>	<i>jutalom, prémium</i>	preemia
212	Präsident	<i>presidentti</i>	<i>elnök</i>	president
213 :437	Programm	<i>ohjelma</i>	<i>műsor, program</i>	<i>eeskava, programm</i>
214 :593	Protest	<i>protesti, vastalause</i>	<i>tiltakozás</i>	protest
215 :438	Provinz	<i>maakunta, provinssi</i>	<i>vidék, tartomány</i>	provints
216	Prozent	<i>prosentti</i>	<i>százalék</i>	protsent
217 :594	Prozeß	<i>prosessi, kehitys-kulku, oikeuden-käynti</i>	<i>folyamat, pör</i>	protsess
218 :439	Publikum	<i>yleisö</i>	<i>közönség, publikum</i>	publik
219	Punkt	<i>piste</i>	<i>pont</i>	punkt
220	Qualität	<i>laatu</i>	<i>minőség</i>	kvaliteet
221 :441	Quantum	<i>määrä</i>	<i>mennyiség</i>	<i>määr, kvantum</i>
222	Rang	<i>arvoaste</i>	<i>rang</i>	<i>auaste</i>
223 :443	Register	<i>luettelo, rekisteri</i>	<i>jegyzék</i>	<i>luetelu, register</i>
224 :595	Respekt	<i>respekti, arvonanto</i>	<i>tisztelet</i>	respekt, <i>austus</i>
225 :596	Restaurant	<i>ravintola</i>	<i>étterem</i>	restoran, <i>söökla</i>
226 :445	Resultat	<i>tulos</i>	<i>eredmény</i>	<i>tulemus, resultaat</i>
227	Revolution	<i>vallankumous</i>	<i>forradalom</i>	revolutsioon
228	Schach	<i>šakki</i>	<i>sakk</i>	<i>male</i>
229 :597b	Chance	<i>mahdollisuus</i>	<i>lehetőség</i>	<i>šanss, võimalus</i>
230 :598b	Schlager	<i>iskelmä</i>	<i>sláger</i>	<i>šlaager, lööklaul</i>
231	Sekunde	<i>sekunti</i>	<i>másodperc</i>	sekund
232	September	<i>syyskuu</i>	<i>szeptember</i>	september
233	Skandal	<i>skandaali</i>	<i>botrány</i>	skandaal
234	solid	<i>luotettava</i>	<i>szolid</i>	soliidne
235 :450	Soße	<i>kastike</i>	<i>mártás, szósz</i>	<i>kaste, soust</i>
236 :598	Souvenir	<i>muistoesine</i>	<i>emlék</i>	<i>suveniir, meene</i>
237	Sport	<i>urheilu</i>	<i>sport</i>	sport
238 :543	Stadium	<i>vaihe</i>	<i>szakasz = stádium</i>	staadium = <i>järk</i>
239 :453b, 600b	Star	<i>tähti</i>	<i>sztár, csillag</i>	<i>täht, staar</i>
240	Streik	<i>lakko</i>	<i>sztrájk</i>	streik
241	Tabak	<i>tupakka</i>	<i>dohány</i>	tubakas
242 :544	Tabelle	<i>taulukko</i>	<i>táblázat = tabella</i>	tabel
243 :459	Talent	<i>kyky, lahjakkuus</i>	<i>tehetség</i>	<i>andekus, anne, talent</i>
244	Telegramm	<i>sähke</i>	<i>távírat</i>	telegramm
245 :602b	Telephon	<i>puhelin</i>	<i>telefon, távbeszélő</i>	telefon
246	Temperatur	<i>lämpötila</i>	<i>hőmérséklet</i>	temperatuur
247	Theater	<i>teatteri</i>	<i>színház</i>	teater
248	Tinte	<i>muste</i>	<i>tinta</i>	tint
249 :465	tolerant	<i>suvaitsevaisinen</i>	<i>tűrelmes, toleráns</i>	<i>salliv, tolerantne</i>
250 :466	Ton	<i>sävy</i>	<i>hang, tónus</i>	toon
251 :604	Transport	<i>kuljetus</i>	<i>szállítás</i>	transport, <i>vedu</i>
252 :545	Tribüne	<i>koroke</i>	<i>emelvény = tribün</i>	tribüün
253	Trick	<i>temppe</i>	<i>trükk</i>	trikk
254 :605	Triumph	<i>triumfi, riemuvoitto</i>	<i>diadal</i>	triumf
255 :606	Trophäe	<i>voitonmerkki</i>	<i>trófea, diadaljel</i>	trofee
256 :546	Tumult	<i>melu, meteli</i>	<i>zavargás = tumultus</i>	<i>kära, mürgel, möll</i>
257—258 :	Tyrann	<i>tyranni,</i>	<i>zsarnok</i>	türann

Nummer	deutsch	finnisch	ungarische	estnisch
607		<i>hirmuvaltias</i>		
259	Watte	<i>pumpuli, vanu</i>	vatta	vatt
260	Villa	<i>huvila</i>	villa	villa
261 :482	Vision	<i>näky</i>	<i>látomás, vízió</i>	<i>nägemus, visioon</i>
262	Witz	<i>vitsi</i>	vice	<i>nali, vaimukus</i>
263	Zettel	<i>lippu, lappu</i>	cédula	sedel
264	Ziel	<i>päämäärä, maali</i>	cél	<i>eesmärk, märk</i>
265	Zigeuner	<i>mustalainen</i>	cigány	<i>mustlane</i>
266 :484b	Zirkel	<i>harppi, sirkkeli!</i>	<i>kör, körző</i>	sirkel
267	Zivilisation	<i>sivistys</i>	civilizáció	tsivilisatsioon
268 :608	Zone	<i>vyöhyke</i>	<i>zóna, öv, réteg</i>	vöönd, tsoon

2. Nicht-internationale und internationale Wörter konkurrieren

2.1. Das nicht-internationale Wort häufiger

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
269	absurd	<i>järjetön, absurdi</i>	abszurd	absurdne
270	adoptieren	adoptoida	<i>örökbefogad,</i> adoptál	adopteerima
271 :4	Adresse	<i>osoite, adressi!</i>	<i>cím</i>	aadress
272 :6	Agent	<i>asiames, agentti</i>	<i>ügynök</i>	agent
273 :10	agrarisches	<i>maatalous-</i>	<i>mezőgazdasági,</i> agrár	agraarne
274 :15	Allee	<i>puistokatu</i>	<i>fasor, allé</i>	<i>puiestee, allee</i>
275 :18	Alphabet	<i>kirjoitustaidoton</i>	<i>írastudatlan,</i> analfabéta	<i>kirjaoskamatu,</i> analfabeet
276	April	<i>huhtikuu, aprilli!</i>	április	aprill
277	Argument	<i>peruste,</i> argumentti	<i>érv, argumentum</i>	argument
278 :21	arrogant	<i>ylpeä, pöyhkeä</i>	<i>büszke, arrogáns</i>	arrogantne
279	Artist	<i>taiteilija, artisti</i>	artista	artist
280 :30	Batterie	<i>paristo, patteri!</i>	<i>üteg, elem</i>	patarei
281 :32	bestialisch	<i>petomainen</i>	bestiális	<i>elajalik, bestiaalne</i>
282	Blankett	<i>lomake, blanketti</i>	blanketta	blankett
283 :36b	Blockade	<i>saarto</i>	<i>zárlat, blokád</i>	blokaad
284 :40	Boxer	<i>nyrkkeilijä</i>	<i>ökölvívó, bokszoló</i>	poksija
285 :41	Brosche	<i>rintaneula</i>	<i>melltű</i>	pross
286	Börse	pörssi	<i>tőzsde, börze</i>	börs
287 :43	Budget	<i>talousarvio</i> budjetti	<i>költségvetés</i>	eelarve
288 :48	zentral	<i>keskeinen</i>	<i>központi</i>	keskne,
289 :49	Zentrum	<i>keskus, keskusta</i>	centrális	tsentraalne
290	zentralisieren	<i>keskittää</i> sentralisoida	<i>központ, centrum</i> <i>központosít, centrum</i> centralizál	<i>keskus</i> tsentraliseerima
291	Zentralisierung	<i>keskitys,</i> sentralisaatio	<i>központosítás,</i> centralizáció	tsentralisatsioon
292	Dame	<i>nainen, daami</i>	<i>hölgy, dáma</i>	daam
293 :56	Defizit	<i>vajaus</i>	<i>hiány, deficit</i>	<i>puudujääk</i>
294 :57	dekoriieren	<i>koristaa</i>	<i>díszít, dekorál</i>	dekoreerima

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
295 :58	Dekoration	<i>koristeet</i>	<i>diszítés,</i> dekoráció	dekoratsioon
296 :59	dekorativ	<i>koristeellinen</i>	<i>diszító,</i> dekoratív	dekoratiivne
297	Demokratie	<i>kansanvalta,</i> demokratia	demokrácia	demokraatia
298	demokratisch	<i>kansanvaltainen</i> demokraattinen	demokratikus	demokraatlik
299 :60	demonstrieren	<i>osoittaa mieltään</i>	<i>tüntet,</i> demonstrál	demonstreerima
300 :61	Demonstration	<i>mielenosoitus</i>	<i>tüntetés</i> demonstráció	demonstratioon
301 :62	Dessert	<i>jälkiruoka</i>	<i>utóétel,</i> desszert !	<i>magustoit</i>
302 :63	Detail	<i>yksityiskohta,</i> detalji	<i>részlet</i>	detail
303 :556	Dialog	<i>dialogi</i> <i>kaksinpuhelu</i>	<i>párbeszéd</i> dialogus	dialoog
304 :67, 557	Differenz	<i>ero</i>	<i>különbőség,</i> differencia	diferents,
305 :68	Diktat	<i>sanelu</i>	<i>tolbamondás,</i> diktátum	<i>etteütlus,</i> diktaat
306	Dilettant	<i>diletantti</i>	<i>műkedvelő,</i> dilettáns	diletant
307	dilettantisch	<i>diletanttimainen</i>	<i>műkedvelő,</i> dilettáns	diletantlik
308	dynamisch	<i>dynaaminen</i>	<i>lendületes,</i> dinamikus	dünaamiline
309 :73	direkt	<i>välitön</i>	<i>közvetlen,</i> direkt	<i>vahetu</i>
310 :74	Direktor	<i>johtaja</i>	<i>igazgató,</i> direktor	direktor
311 :71	dirigieren	<i>ohjata</i>	<i>vezényel,</i> <i>paran-</i> <i>csol,</i> dirigál	<i>johtima,</i> dirigeerima
312 :72	Dirigent	<i>kapellimestari,</i> <i>kuoronjohtaja</i>	<i>karmester,</i> dirigens	<i>koorijuht,</i> dirigent
313	Diwan	<i>sohva,</i> divaani	dívány	diivan
314 :78	dominant	<i>vallitseva</i>	<i>uralkodó,</i> domi- nans	domineeriv
315 :81	(Jam)	<i>hillo</i>	<i>lekvár,</i> dzsem	<i>keedis,</i> džemm
316 :82	Dschungel	<i>viidakko</i>	<i>őserdő,</i> dzsungel	džungel
317 :83	Echo	<i>kaiku</i>	<i>visszhang,</i> echó	<i>kaja</i>
318	Egoist	<i>egoisti</i>	<i>önző,</i> egoista	egoist
319	egoistisch	<i>isekäs,</i> egoistinen	<i>önző,</i> egoista	egoistlik
320	Existenz	<i>olemassaolo,</i> eksistenssi	<i>lét,</i> egzisztencia	eksistents
321 :85	elektrisch	<i>sähköinen</i>	<i>villany-,</i> elektromos	elektriline
322 :86b	elementar	<i>perus-, alkeis-</i>	<i>elemi,</i> elementáris	elementaarne
323 :87	Emblem	<i>tunnus(merkki)</i>	<i>jelvény,</i> embléma	embleem
324 :513b	Emigrant	<i>pakolainen,</i> emigrantti	emigráns = <i>menekült</i>	emigrant = <i>pagulane</i>
325	energisch	<i>tarmokas,</i> energinen	<i>energikus</i>	<i>energiline</i>
326 :91	Ära	<i>kausi, aikakausi</i>	<i>korszak,</i> éra	<i>ajastu</i>
327	Ethik	<i>etiikka</i>	<i>erkölcs,</i> etika	eetika
328	ethisch	<i>eettinen</i>	<i>erkölcsi,</i> etikai	eetiline
329 :99	Expedition	<i>tutkimusmatka</i>	<i>tanulmányút,</i> expedició	ekspeditatsioon
330 :101	Export	<i>vienti</i>	<i>kivitel,</i> export	<i>väljavedu,</i> eksport
331 :104	Express	<i>pikajuna</i>	<i>gyorsvonat,</i> expressz	ekspress

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
332	Faktor	<i>tekijä, faktori</i>	<i>tényező, faktor</i>	<i>tegur, faktor</i>
333 :106	Faktum	<i>tosiasia, fakta</i>	<i>tény</i>	<i>tõsiasi, fakt</i>
334 :107	Familie	<i>perhe</i>	<i>család, familia</i>	<i>perekond</i>
335	Figur	<i>hahmo, muoto, figuuri</i>	<i>alak, figura</i>	<i>figuur</i>
336 :563	Fiktion	<i>kuvitelma, fiktio</i>	<i>fikció, kitalálás</i>	<i>fiktsoon</i>
337 :112	fiktiv	<i>kuvitettu</i>	<i>elképzelt, fiktív</i>	<i>fiktiivne</i>
337b	filmen	<i>elokuvata, filmata</i>	<i>filmez</i>	<i>filmima</i>
338	finanzieren	<i>rahoittaa, finansioida</i>	<i>pénzel finanszíroz</i>	<i>finantseerima</i>
339	Firma	<i>toiminimi, firma</i>	<i>cég, firma!</i>	<i>firma</i>
340	Flirt	<i>hakkailu, flirtti</i>	<i>kacérkodás, flört</i>	<i>flirt</i>
341	flirten	<i>hakkailta, flirtata</i>	<i>kacérkodik, flörtöl</i>	<i>flirtima</i>
342 :117	Photo	<i>valokuva</i>	<i>fénykép, fotó</i>	<i>foto</i>
343 :121	Fundament	<i>perustus</i>	<i>alap, alapzat, fundamentum</i>	<i>alusmüür, vundament</i>
344 :123	Garantie	<i>takuu</i>	<i>jótállás, garancia</i>	<i>tagatis, garantii</i>
345 :124	garantieren	<i>taata</i>	<i>jótáll, garantál</i>	<i>tagama, garanteerima</i>
346 :125	Garderobe	<i>vaatesäilö</i>	<i>ruhatár</i>	<i>riidehoid, garderoob</i>
347	General	<i>kenraali</i>	<i>tábornok, generális</i>	<i>kindral</i>
348 :129b	Glasur	<i>lasitus</i>	<i>máz, glazúr</i>	<i>glasuur</i>
349 :566b	Harmonie	<i>sopusointu, harmonia</i>	<i>összhang, harmónia</i>	<i>harmononia, kooskõla</i>
350	harmonisch	<i>sopusointuinen, harmoninen</i>	<i>harmonikus</i>	<i>harmooniline</i>
351	Hasard	<i>uhkapeli, hasardi</i>	<i>hasárdjáték</i>	<i>hasartmäng</i>
352	Hegemonie	<i>ylivalta, hegemonia</i>	<i>egyeduralom, hegemonia</i>	<i>hegemoonia</i>
353 :136	heroisch	<i>sankarillinen</i>	<i>hõsi, heroikus</i>	<i>kangelaslik, heroiline</i>
354	Heroismus	<i>sankarillisuus, heroismi</i>	<i>hõsiesség, heroizmus</i>	<i>kangelaslikus, heroism</i>
355	Hymne	<i>kansallislaulu, hymni</i>	<i>himnusz</i>	<i>hümn</i>
356 :137	Historie	<i>historia</i>	<i>történelem, história</i>	<i>ajalugu</i>
357	Horizont	<i>taivaanranta horisontti</i>	<i>látóhatár, horizont</i>	<i>silmapiir</i>
358 :567	Hotel	<i>hotelli</i>	<i>szálloda, hotel</i>	<i>hotell, võõrastemaja</i>
359	human	<i>inhimillinen, humaani(nen)</i>	<i>emberséges, humánus</i>	<i>inimlik, humaanne</i>
340 :142	Idee	<i>aate, idea</i>	<i>eszme</i>	<i>idee</i>
361	Ideal	<i>ihanne, ideaali</i>	<i>eszménykép, ideál</i>	<i>ideaal</i>
362	ideal	<i>ihanteellinen, ideaalinen</i>	<i>eszményi, ideális</i>	<i>ideaalne</i>
363	idealisieren	<i>ihannoida, ideaalistaa</i>	<i>eszményít, idealizál</i>	<i>idealiseerima</i>
364 :143	illustrieren	<i>kuvitaa</i>	<i>szemléltet, illusztrál</i>	<i>illustreerima</i>
365 :144	imitieren	<i>matkia</i>	<i>utánoz, imítál</i>	<i>matkima, imiteerima</i>
366	informieren	<i>tiedottaa, informoida</i>	<i>tájékoztat, informál</i>	<i>informeerima</i>
367	Information	<i>ilmoitus, tieto, informaatio</i>	<i>felvilágosítás, információ</i>	<i>informatsioon</i>

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
368 :146	instruieren	<i>opastaa</i>	<i>utasít, instruál</i>	instrueerima
369 :147	Instruktion	<i>ohje</i>	<i>útasítás, instrukció</i>	instruktion
370	importieren	<i>tuoda (maahan), importoida</i>	<i>behoz, importál</i>	importima
371	Import	<i>tuonti, importti</i>	<i>(áru)behozatal, import</i>	import
372	imposant	<i>vaikuttava, imposantti</i>	<i>lenyűgöző, impozáns</i>	imposantne
373	Intelligent	<i>álykäs, intelligenti</i>	<i>művelt, intelligens</i>	intelligentne
374	Intelligenz	<i>álymystö, äly, intelligenssi</i>	<i>intelligencia</i>	intelligents
375 :148	Internat	<i>asuntola</i>	<i>diákotthon, internátus</i>	<i>ühiselamu, internaat</i>
376 :151	international	<i>kansainvälinen</i>	<i>nemzetközi, internacionális</i>	<i>rahvusvaheline, internationaalne</i>
377	intim	<i>intiimi</i>	<i>bizalmas, meghitt, intim</i>	intiimne
378	intrigieren	<i>juonitella, intrigoida</i>	<i>intrika</i>	intrigeerima
379	Intrige	<i>juoni, intrigi</i>	<i>rokkant, invalidus</i>	intrig
380 :572	Invalide	<i>invalidi, vammainen</i>		invalidid
381 :154	Jubilar	<i>juhlittava</i>	<i>ünnepelt, jubiláns</i>	juubilar
382 :573	Kalender	<i>kalenteri, almanakka</i>	<i>naptár kalendárium</i>	kalender
383 :573b	Chaos	<i>kaaos, sekasorto</i>	<i>zűrzavar, káosz</i>	kaos
384	chaotisch	<i>kaoottinen</i>	<i>zűrzavaros, kaotikus</i>	kaootiline
385	Charakter	<i>luonne, karakteri</i>	<i>jellem, jelleg, karakter</i>	<i>iseloom, karakter</i>
386 :160	charakterisieren	<i>luonnehtia, karakterisoida</i>	<i>jellemez</i>	<i>iseloomustama</i>
387 :573c	Karikatur	<i>pilakuva, karikatyyri</i>	<i>karikatúra, gúnykép</i>	karikatüüri
388	Kaserne	<i>kasarmi</i>	<i>laktanya, kaszárnya</i>	kasarm
389	Kathedrale	<i>katedraali</i>	<i>székesegyház, katedrális</i>	katedraal
390	Kombination	<i>yhdistelmä, combinaatio</i>	<i>összeállítás, kombináció</i>	kombination
391 :163	Komfort	<i>mukavuus</i>	<i>kényelem, komfort</i>	<i>mugavus, komfort</i>
392 :578	komisch	<i>koominen, naurettava</i>	<i>furcsa, komikus</i>	koomiline
393 :164	Komission	<i>toimikunta, komissio</i>	<i>bizottság</i>	<i>toimkond, komisjon</i>
394	kompliziert	<i>monimutkainen, komplisoitunut</i>	<i>bonyolult, komplikált</i>	komplitseeritud
395	Konflikt	<i>selkkaus, konflikti</i>	<i>összeütközés, konfliktus</i>	konflikt
396 :166	konkurrieren	<i>kilpailla</i>	<i>verseng, konkurrál</i>	konkureerima
397 :167	Konkurrenz	<i>kilpailu</i>	<i>versengés, konkurrencia</i>	konkurents
398 :176b	Kontinent	<i>maanosa</i>	<i>földrész, kontinens</i>	kontinent, maailmajagu

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
399	Kontrast	<i>vastakohta,</i> kontrasti	<i>ellentét,</i> kontraszt	kontrast
400	Kontrolle	<i>tarkastus,</i> kontrolli	<i>ellenőrzés,</i> kontroll	kontroll
401	kontrollieren	<i>tarkastaa,</i> kontrolloida	<i>ellenööriz,</i> kontrollál	kontrollima
402:168b	konsequent	<i>johdonmukainen</i>	<i>következetes,</i> konzekvens	<i>järjekindel,</i> konsekventne
493:168c	Konsequenz	<i>johdonmukaisuus</i>	<i>következetesség,</i> <i>következmény,</i> <i>következtetés,</i> konzekvencia	<i>järjekindlus,</i> konsekventsus
404	konservativ	<i>vanhoillinen,</i> konservatiivinen	<i>maradi,</i> konzervatív	konservatiivne
405	Konzert	konseritti	<i>hangverseny,</i> koncert	kontsert
406	Krise	<i>pula,</i> kriisi	krizis	kriis
407	lakonisch	lakoninen	<i>tömör, velős,</i> lakonikus	lakoniline
408 :172	Liste	<i>luettelo,</i> lista	lista	<i>loetelu</i>
409 :177	Maschine	<i>kone</i>	<i>gép, masina</i>	masin
410	massiv	massiivi(nen)	<i>tömör, szilárd,</i> masszív	massivne
411	Melodie	<i>sävelmä,</i> melodia	melódia	meloodia
412 :180	Moment	<i>hetki, tuokio</i>	<i>pillanat,</i> momentum	moment
413	monoton	<i>yksitoikkoinen,</i> monotoninen	<i>egyhangú,</i> monoton	monotoonne
414 :183	Niveau	<i>taso</i>	<i>színvonal</i>	<i>tase, nivoo</i>
415 :185, 585	Nuance	<i>vivahde, nyanssi</i>	<i>árnyalat</i>	<i>nüanss, varjund</i>
416	Operation	<i>leikkaus,</i> operaatio	operáció	operatsioon
417	Panorama	panoraama	<i>kildátás,</i> panoráma	panoraam
418	Parfüm	<i>hajuvesi,</i> parfyymi	<i>illatszer, parfüm</i>	parfüüm
419 :195b	Partie	<i>ottelu</i>	<i>játszma, parti</i>	partii
420 :587	Patriot	<i>patriootti,</i> <i>isänmaanystävä</i>	<i>hazafi, patrióta</i>	patrioot
421 :197	Patient	<i>potilas</i>	<i>beteg, páciens !</i>	patsient
422 :198	Pendel	<i>heiluri,</i> pendeli	<i>ingá</i>	pendel
423 :199	perfekt	<i>tädelinen</i>	<i>tökéletes, perfekt</i>	perfektne
424	Periode	<i>kausi, periodi</i>	<i>korszak, periódus</i>	periood
425	Peripherie	<i>äärialue,</i> periferia	<i>szél, periféria</i>	perifeeria
426 :588	Phantasie	<i>mielikuvitus,</i> fantasia	<i>fantázia, képzelet</i>	fantaasia
427 :589	Pilot	<i>lentäjä, pilotti</i>	<i>pilóta, repülő</i>	<i>lendur, piloot</i>
428	Plakat	<i>juliste, plakaatti</i>	plakát	plakát
429 :204	Podium	<i>koroke</i>	<i>emelvény, pódium</i>	poodium
430 :591	Portier	<i>vahtimestari,</i> portieeri	<i>portás, kapus</i>	portjee
431 :207	Portion	<i>annos</i>	<i>adag, porció</i>	<i>annus, portsijon</i>
432 :209	Position	<i>asema</i>	<i>helyzet, pozíció</i>	positsioon
433 :210	Praxis	<i>käytäntö</i>	<i>gyakorlat, praxis</i>	praktika
433b :211	Prämie	<i>palkkio</i>	<i>jutalom, prémium</i>	preemia
434	privat	<i>yksityinen,</i>	<i>magán, maszek,</i>	<i>era-, privaatne</i>

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
435	Problem	privaatti <i>ongelma,</i> probleemi	privát <i>kérdés,</i> probléma	probleem
436	produktiv	<i>tuottelias,</i> produktiivinen	<i>termékeny,</i> produktív	produktiivne
437 :213	Programm	<i>ohjelma</i>	<i>műsor,</i> program	<i>eeskava,</i> programm provints
438 :215	Provinz	<i>maakunta,</i> provinssi	<i>vidék,</i> <i>tartomány</i>	
439 :218	Publikum	<i>yleisö</i>	<i>közönség,</i> publikum	publik
440	Puls	<i>valtimo,</i> pulssi	<i>ütér,</i> pulzus	pulss
441 :221	Quantum	<i>määrä</i>	<i>mennyiség</i>	<i>määr,</i> kvantum
442	real	<i>todellinen,</i> reaalinen	<i>való,</i> reális	realne
443 :223	Register	<i>luetelo,</i> rekisteri	<i>jegyzék</i>	<i>luetelu,</i> register
444	relativ	<i>suhteellinen,</i> relatiivinen	<i>viszonylagos,</i> relatív	<i>suhteline,</i> relatiivne
445 :226	Resultat	<i>tulos</i>	<i>eredmény</i>	<i>tulemus,</i> resultaat
446 :597	Risiko	riski, <i>tappionvaara</i>	<i>kockázat,</i> rizikó	riisiko
447	Rivale	<i>kilpailija,</i> rivaali	<i>vetélytárs,</i> rivális	rivaal
448 :598	sexual	<i>sukupuolinen,</i> seksuaalinen	<i>nemi,</i> szexuális	seksuaalne, <i>suguline</i>
449	skeptisch	<i>epäilevä,</i> skeptinen	<i>kétkedő,</i>	<i>skeptiline</i>
450 :235	Soße	<i>kastike</i>	<i>mártás,</i> szósz	<i>kaste,</i> soust
451 :599	speziell	<i>erityinen,</i> spesiaalinen	<i>sajátos,</i> speciális	<i>spetsiaalne,</i> <i>eriline</i>
452 :600	Sphäre	<i>(vaikutus)piiri,</i> sfääri !	<i>hatáskör, kör,</i> szféra	sfäär, <i>(mõju)piirkond</i>
453	stabil	<i>vakaa,</i> stabiili	<i>állandó,</i> stabil	stabiilne
453b :239, 600b	Star	<i>tähti</i>	<i>sztár, csillag</i>	<i>täht,</i> staar
454 :601	Start	<i>lähtö,</i> startti	<i>start, indulás</i>	start, <i>lähe</i>
455	Struktur	<i>rakenne,</i> struktuuri	<i>rendszer,</i> struktúra	struktuur
456	Summe	<i>summa</i>	<i>összeg, summa</i>	summa
457	System	<i>järjestelmä,</i> systeemi	<i>rendszer,</i> szisztéma	süsteem
458	Takt	<i>tahti</i>	<i>ütem,</i> taktus	takt
459 :243	Talent	<i>kyky, lahjakkuus</i>	<i>tehetség</i>	<i>andekus, anne,</i> talent
460 :602	Tank	<i>tankki, säiliö</i>	<i>tank, tartály</i>	<i>paak, tank</i>
461	Temperament	<i>temperamentti</i>	<i>vérmeiséglet,</i> temperamentum	temperament
462	Tendenz	<i>tendenssi</i>	<i>irányzat,</i> tendencia	tendents
463	Theorie	<i>teoria</i>	<i>elmélet, teória</i>	teooria
464 :603	Titel	<i>titteli, arvonimi</i>	<i>cím, titulus</i>	tiitel
465 :249	tolerant	<i>suvaitsevainen</i>	<i>türelmes, toleráns</i>	<i>salliv, tolerantne</i>
466 :250	Ton	<i>sävy</i>	<i>hang, tónus</i>	toon
467	Torte	<i>kakku, torttu !</i>	<i>torta</i>	tort
478 :603b	total	<i>totaalinen,</i> <i>täydellinen</i>	<i>teljes, totális</i>	<i>totaalne, täielik</i>
479	Tradition	<i>perinne, traditio</i>	<i>hagyomány,</i> tradíció	traditsioon
480	universal	<i>universaalinen</i>	<i>egyetemes,</i> univerzális	universaalne

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
481	Vase	<i>maljakko, vaasi!</i>	<i>váza</i>	<i>vaas</i>
482 :261	Vision	<i>näky</i>	<i>látomás, vízió</i>	<i>nägemus, visioon</i>
483 :49	Zentrum	<i>keskus, keskusta</i>	<i>központ, centrum</i>	<i>keskus, tsentrum</i>
484	Zeremonie	<i>juhlallisuuudet, seremonia</i>	<i>szertartás, ceremónia</i>	<i>tseremoonia</i>
484b :266	Zirkel	<i>harppi, sirkkeli!</i>	<i>kör, körző</i>	<i>sirkel</i>
485	Zivil	<i>sivili(henkilö)</i>	<i>civil</i>	<i>eraisik, tsiviilisik</i>
486 :268 :608	Zone	<i>vyöhyke</i>	<i>zóna, öv, réteg</i>	<i>vöönd, tsoon</i>

2.2. Beide Wörter gleich häufig

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
487 :2	Verwaltung	<i>hallinto</i>	<i>adminisztráció = közigazgatás</i>	<i>administratsioon = haldus</i>
488 :3	verwaltungs- mäßig	<i>hallinollinen</i>	<i>adminisztratív = közigazgatási</i>	<i>administratiivne</i>
489 :8	Aggression	<i>hyökkäys</i>	<i>agressió = támadás</i>	<i>agressioon</i>
490 :9	Aggressor	<i>hyökkääjä</i>	<i>agresszor = támadó</i>	<i>agressor</i>
491	Aktualität	<i>aktuaalisuus = ajankohtaisuus</i>	<i>aktualitás = időszertűség</i>	<i>aktuaalsus</i>
492	aktuell	<i>aktuaalinen = ajankohtainen</i>	<i>aktuális = időszertű</i>	<i>aktuaalne</i>
493 :13	Alarm	<i>hätlytys</i>	<i>riadó</i>	<i>alarm = häire</i>
494	Amateur	<i>harrasteleija = amatööri</i>	<i>amatőr</i>	<i>amatöör</i>
495 :19	Apparat	<i>koje, laite</i>	<i>szervezet = apparátus</i>	<i>aparaat</i>
496 :22	assistieren	<i>avustaa</i>	<i>segédkezik = asszisztál</i>	<i>assisteerima</i>
497	Athlet	<i>voimailija = atleetti</i>	<i>atléta</i>	<i>atleet</i>
498	Autobus	<i>linjaauto = bussi</i>	<i>autóbusz = busz</i>	<i>autobuss = buss</i>
499 :28	Ballon	<i>(kaasu)säiliö</i>	<i>ballon = tartály</i>	<i>balloon</i>
500 :35	blamieren	<i>nolata</i>	<i>blamál = megszégyenít</i>	<i>blameerima</i>
501 :36	Blamage	<i>nolaus</i>	<i>blamázs = megszégyenülés</i>	<i>blamaaž</i>
502 :39	Boxen	<i>nyrkkeily</i>	<i>ökölvívás = boks</i>	<i>poks</i>
503	Broschüre	<i>esite = brosyry</i>	<i>brosúra</i>	<i>brošüür</i>
504	brutal	<i>raaka = brutaali</i>	<i>kegyetlen = brutális</i>	<i>brutaalne</i>
505	Brutalität	<i>raakius = brutaalius</i>	<i>kegyelenség = brutalitás</i>	<i>brutaalsus</i>
506 :51	Zyklus	<i>jakso, sarja</i>	<i>ciklus = szakasz</i>	<i>tsükkel</i>

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
507:52	Datum	<i>päivämäärä,</i> <i>päiväys</i>	dátum = <i>kelt(ezés)</i>	daatum
508:54	Defekt	<i>vika</i>	defekt = <i>hiba</i>	defekt
509:55	defekt	<i>viallinen</i>	<i>hibás</i> = defekt(es)	defekt
510:65	desertieren	<i>karata</i>	<i>átzökik</i> = dezertál	deserteerima
511	Doktor	tohtori = <i>lääkäri</i>	doktor = <i>orvos</i>	doktor = <i>arst</i>
512	Egoismus	<i>itsekkyyis</i> = egoismi	<i>önzés</i> = egoizmus	egoism
513	Ekstase	<i>hurmio</i> = ekstaasi	<i>önktüület</i> = eksztázis	ekstaas
513b:324	Emigrant	<i>pakolainen,</i> emigrantti	emigráns = <i>menekült</i>	emigrant = <i>pagulane</i>
514:102	exportieren	<i>viidä (maasta)</i>	<i>kivisz</i> = exportál	eksportima
515:105	Fahrrad	<i>polkupyörä</i>	<i>kerékpár</i> = bicikli	<i>jalgratas</i>
516	Fanatiker	fanaatikko = <i>kiihkoilija</i>	<i>elvakult</i> = fanatikus	fanaatik
517	fanatisch	fanaattinen = <i>kiihkomielinen</i>	<i>elvakult</i> = fanatikus	fanaatileine
518	Fanatismus	fanatismi = <i>kiihkomielisyys</i>	<i>elvakultság</i> = fanatizmus	fanaatilisus, fanatism
519:108	Favorit	<i>suosikki</i>	<i>esélyes</i> = favorit	<i>soosik</i> = favoriit
520:110	Phase	<i>vaihe</i>	<i>szakasz</i> = fázis	faas
521:113	Form	<i>muoto</i>	<i>alak</i> = forma	vorm
522	(Zieh)harmonika	<i>hanuri</i> = harmonikka	(tangó)harmonika	harmoonika
523:127	Generation	<i>sukupolvi</i>	<i>nemzedék</i> = generáció	<i>põlvkond</i> = generatsioon
524:128	gestikulieren	<i>elehtiä</i>	gestikulál = <i>mutogat</i>	žestikuleerima
525:132	Gratulation	<i>onnittelu</i>	gratuláció = <i>szerencsekívánat</i>	<i>õnnitlus</i>
526:135	(Hangar)	<i>lentokonehalli</i>	hangár = <i>repülõgépcsarnok</i>	angaar
526b:153	Jubilar	<i>juhlittava</i>	<i>ünnepelti</i> , jubiláns	juubilar
527	kalkulieren	kalkyloida = <i>arvioda</i>	kalkulál = <i>számít</i>	kalkuleerima
528	Kalkulation	kalkyyli = <i>arvio</i>	kalkuláció = <i>számítás</i>	kalkulatsioon
529	Kannibale	<i>ihmissyõjä</i> = kannibaali	<i>emberevõ</i> = kannibál	kannibal
529b	Klub	klubi = <i>kerho</i>	klub = <i>kör,</i> <i>egyesület</i>	klubi
530	Kollege	kollega = <i>virkaaveli</i>	<i>szaktárs,</i> kar- társ = kolléga	kolleeg
531	Kompott	kompotti = <i>hilloke</i>	<i>befõtt</i> = kompót	kompott
532:170	Creme	<i>voide</i>	<i>krém</i> = kenõcs	kreem
533	Kritik	kritiikki = <i>arvostelu</i>	kritika = <i>bíráló</i>	kritika = <i>arvustus</i>
534	Kritiker	kriitikko = <i>arvostelija</i>	kritikus = <i>bíráló</i>	kriitik = <i>arvastaja</i>
535	kritisch	kriittinen = <i>arvosteleva</i>	kritikus = <i>bíráló</i>	kriitiline
536	kritisieren	kritisoida = <i>arvostella</i>	kritizál = <i>bírál</i>	kritiseerima = <i>arvustama</i>

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
537:178 537b 538:191 539 540 541	Maske Musik Pakt Partner passiv Pessimist	<i>naamio, naamari</i> musiikki <i>sopimus</i> partneri passiivinen pessimisti	maszk = <i>álarc</i> zene = muzsika <i>egység</i> = paktum partner = <i>társ</i> passzív = <i>tétlen</i> pessimista = <i>borúlátó</i>	mask muusika pakt partner passiivne pessimist
542	primitiv	primitiivinen = <i>alkeellinen</i>	primitív = <i>kezdetleges</i>	primitiivne = <i>algeline</i>
543:238	Stadium	<i>vaihe</i>	<i>szakasz</i> = stádium	staadium = <i>järk</i>
544:242	Tabelle	<i>taulukko</i>	<i>táblázat</i> = tabella	tabel
545:252	Tribüne	<i>koroke</i>	tribüny = tribün	tribütin
546:256	Tumult	<i>melu, meteli</i>	<i>zavargás</i> = tumultus	<i>kära, mürgel, möll</i>

2.3. Das internationale Wort häufiger

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
547 548 549	abstrakt aggressiv Agronom	abstraktinen aggressiivinen agronomi	absztrakt, <i>elvont</i> agresszív, <i>támadó</i> agronómus, <i>mezőgazdasági</i> <i>mérnök, agrár-</i> <i>mérnök</i>	abstraktne agressiivne agronoom
550 551	Asket Atheist	askeetti ateisti, <i>jumalankieltäjä</i>	aszkéta ateista, <i>istentagadó</i>	askeet, <i>lihasuretaja</i> ateist, <i>jumalasalgaja</i> assistent
552	Assistent	assistentti, <i>avustaja</i>	asszisztens	assistent
553	Autonomie	autonomia, <i>itsehallinto</i>	autonómia	autonoomia
554	Alkohol	alkoholi	alkohol, <i>szesz</i>	alkohol
555	Bordell	bordelli, <i>ilotalo,</i> <i>porttola</i>	bordély(ház), <i>kupleráj</i>	bordell
556 :303	Dialog	dialogi, <i>kaksivpuhelu</i>	<i>párbeszéd,</i> diálogo	dialog <i>kahekõne</i>
557 :304, 67	Differenz	<i>ero</i>	<i>különbség</i> diferencia	diferents, <i>erinevus</i>
558	Diktator	diktaattori, <i>yksinvaltiias</i>	diktátor, <i>egyeduralkodó</i>	diktaator
559 :69	diktieren	<i>sanella</i>	diktál, <i>tollbamond</i>	dikteerima emigratsioon, <i>maapagu</i>
560 :88 561 :89 562 :100	Emigration emigrieren Experiment	<i>pakolaisuus</i> <i>muuttua maasta</i> <i>koe</i>	emigráció emigrál, <i>menekül</i> <i>kísérlet</i>	emigreerima eksperiment, <i>katse</i>
563 :336 563b :118	Fiktion photographie- ren	<i>kuvitelma, fiktio</i> <i>valokuvata</i>	fikció, <i>kitalálás</i> <i>fényképez</i>	fiktsoon fotografeerima, <i>pildistama</i>
564—565	Frack	frakki, <i>hännystakki</i>	frakk	frakk

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
566:132	Gratulation	<i>onnittelu</i>	<i>gratuláció, szerencsekvánat</i>	<i>õnnõilus</i>
566b:349	Harmonie	<i>sopuointu, harmonia</i>	<i>õsszhang, harmõnia</i>	<i>harmonia, koosõõla</i>
567:358	Hotel	<i>hotelli</i>	<i>szálloda, hotel</i>	<i>hotell, võõrastemaja</i>
568:141	Humanitõt	<i>humanisuus, inhimillisuus</i>	<i>embersõg</i>	<i>humaansus, inimlikkus</i>
569	inspirieren	<i>inspiroida, innoittaa</i>	<i>inspirål, ihlet</i>	<i>inspireerima, innustama</i>
570	Inspiration	<i>inspiraatio, innoitus</i>	<i>inspiráció, ihletõs</i>	<i>inspiraatioon, innustus</i>
571:145	Instanz	<i>instanssi, virka-aste</i>	<i>illetõkes hatõsõg</i>	<i>instants</i>
572:380	Invalide	<i>invalidi, vammainen</i>	<i>rokkant, invalidus</i>	<i>invalidiid</i>
573:382	Kalender	<i>kalenteri, almanakka</i>	<i>naptår, kalendårium</i>	<i>kalender</i>
573b:383	Chaos	<i>kaaos, sekasorto</i>	<i>zõrzavar, kårosz</i>	<i>kaos</i>
573c:387	Karikatur	<i>pilakuva, karikatyyri</i>	<i>karikatõura, gõnykõp</i>	<i>karikatõõuri</i>
574	Katastrophe	<i>katastrofi, tuho</i>	<i>katasztrõfa</i>	<i>katastroof</i>
575	katastrophenal	<i>katastrofaalinen, tuhoõisa</i>	<i>katasztrõfális</i>	<i>katastroofaline</i>
576:161	kokett	<i>koketti, keimaileva</i>	<i>kacõr</i>	<i>koketne</i>
577:162	Kolonie	<i>siirtomaa</i>	<i>gyarmat</i>	<i>koloonia, asumaa</i>
578:392	komisch	<i>koominen, naurettava</i>	<i>õurcsa, komikus</i>	<i>koomiline</i>
579	liberal	<i>liberaali, vapamielinen</i>	<i>liberålís, szabadelvõ</i>	<i>liberaalne, vabameelne</i>
580	Liberalismus	<i>liberalismi, vapamielisuus</i>	<i>liberalizmus</i>	<i>liberalism, vabameelsus</i>
581:171	Lift	<i>hissi</i>	<i>lift, felvonõ</i>	<i>lift</i>
581b:173	Luxus	<i>loisto, ylellisuus</i>	<i>luxus, jõnyõzõs</i>	<i>luxus</i>
582	Manikõr	<i>manikyuri, käsienhoito</i>	<i>manikõr, kõzõpõlõs</i>	<i>manikõõr</i>
583	monumental	<i>monumentaalinen, valtava</i>	<i>monumentålís, hatalmas</i>	<i>monumentaalne</i>
584:181	Monument	<i>monumentti, muistomerkki</i>	<i>emlõekmõ</i>	<i>monument, mõiõstusmõrg</i>
585:185:415	Nuance	<i>vivahde, nyanssi</i>	<i>årnyalat</i>	<i>nõanss, varjund</i>
586	Panik	<i>paniikki, pakokõuhu</i>	<i>pånik</i>	<i>paanika</i>
587:420	Patriot	<i>patriotti, isõnmaanystõvõ</i>	<i>hazafi, patriõta</i>	<i>patrioot</i>
588:426	Phantasie	<i>mielikuviõus, fantasia</i>	<i>fantõzia, kõpzelet</i>	<i>fantaasia</i>
589:427	Pilot	<i>lentõjõ, pilotti</i>	<i>pilõta, repõlõ</i>	<i>lendur, piloot</i>
590:203	Planet	<i>planeetta, kiertõtõhti</i>	<i>bõlygõ</i>	<i>planeet</i>
591:430	Portier	<i>võhõimestari, portieeri</i>	<i>portås, kapus</i>	<i>portjee</i>
592:208	Pose	<i>asento</i>	<i>põz, õllås, helyzet</i>	<i>poos, asend</i>
593:214	Protest	<i>protesti, vastalõuse</i>	<i>tõltakozås</i>	<i>protest</i>

Nummer	deutsch	finnisch	ungarisch	estnisch
594 :217	Prozeß	prosessi, <i>kehityskulku, oikeudenkäynti</i>	<i>folyamat, pör</i>	protsess
595 :224	Respekt	respekti, <i>arvonanto</i>	<i>tisztelet</i>	respekt, <i>austus</i>
596 :225	Restaurant	<i>ravintola</i>	<i>étterem</i>	restoran, <i>söökla</i>
597 :446	Risiko	riski, <i>tappionvaara</i>	<i>kockázat, rizikó</i>	riisiko
597b :229	Chance	mahdollisuus	<i>lehetőség</i>	šanss, <i>võimalus</i>
598 :448	sexual	<i>sukupuolinen, seksuaalinen</i>	<i>nemi, szexuális</i>	seksuaalne, <i>suguline</i>
598b :230	Schlager	<i>iskelmä</i>	<i>sláger</i>	slaager, <i>lööklaul</i>
598c :236	Souvenir	<i>muistoesine</i>	<i>emlék</i>	suveniir, <i>meene</i>
599 :451	speziell	<i>erityinen, spesiaalinen</i>	<i>sajátos, speciális</i>	spetsiaalne, <i>eriline</i>
600 :452	Sphäre	<i>(vaikutus)piiri, sfääri!</i>	<i>hatáskör, kör</i>	sfäär
600b :239, 453b	Star	<i>tähti</i>	<i>szféra</i>	<i>(mõju)piirkond</i>
601 :454	Start	<i>lähtö, startti</i>	<i>start, indulás</i>	start, <i>lähe</i>
602 :460	Tank	<i>tankki, säiliö</i>	<i>tank, tartály</i>	<i>paak, tank</i>
602b :245	Telephone	<i>puhelin</i>	<i>telefon, távbeszélő</i>	telefon
603 :464	Titel	<i>titteli, arvonimi</i>	<i>cím, titulus</i>	tiitel
603b :478	total	<i>totaalinen, täydellinen</i>	<i>teljes, totális</i>	totaalne, <i>täielik</i>
604 :251	Transport	<i>kuljetus</i>	<i>szállítás</i>	transport, <i>vedu</i>
605 :254	Triumph	<i>triumfi, riemuvoitto</i>	<i>diadal</i>	triumf
606 :255	Trophäe	<i>voitonmerkki</i>	<i>trófea, diadaljel</i>	trofee
607 :257—	Tyrann	<i>tyranni, hirmuvaltiias</i>	<i>zsarnok</i>	türann
—258				
608 :268, 486	Zone	<i>vyöhyke</i>	<i>zóna, öv, réteg</i>	<i>vöönd, tsoon</i>

3. Nur internationale Wörter

609 absolut : absoluuttinen, abszolút, absoluutne — 610 Absurdität : absurdi-
suus, absurdum, absurdus — 611 Adjutant : adjutantti, adjutáns, adjutant —
612 Verwalter : administraattori, adminisztrátor, administraator — 613
Admiral : amiraali, admirális, admiral — 614 Advent : adventti, ádent,
advent — 615 Affäre : afaári, affér, afaär — 616 agitieren : agiteerata ~ agi-
toida, agítal, agiteerama — 617 Agitator : agitaattori, agítátor, agitaator —
618 Agitation : agitaatio, agitáció, agitatsioon — 619 Akademie : akademia,
akadémia, akadeemia — 620 Akademiker : akateemikko, akadémikus, aka-
deemik — 621 akademisch : akateeminen, akadémiai, akadeemiline — 622
Akrobat : akrobaatti, akrobata, akrobaat — 623 akrobatisch : akrobaattinen,
akrobatikus, akrobaatileine — 624 aktiv : aktiivinen, aktív, aktiivne — 625
Aktivität : aktiviteetti ~ aktiivisuus, aktivitás, aktiivsus — 626 aktivis eren :
aktivoida, aktivizál, aktiviseerima — 627 Akt : akti, akt, aktus — 628 Akustik :
akustiikka, akusztika, akustika — 629 akustisch : akustinen, akusztikai,
akustiline — 630 Aquarium : akvaario, akvárium, akvaarium — 631 Albino :
albiino, albinó, albiino — 632 Album : albumi, album, album — 633 Alibi :
alibi, alibi, alibi — 634 Alkoholiker : alkoholisti, alkoholista, alkohoolik —
635 Alkoholismus : alkoholismi, alkoholismus, alkoholism — 636 Amen :

aamen ~ amen, ámen, aamen — 637 Ampulle: ampulli, ampulla, ampull —
 638 Amputation: amputaatio ~ amputatointi, amputáció, amputeerimine —
 639 amputieren: amputoida, amputál, amputeerima — 639b Amulett: amuletti, amulett, amulett — 640 anarchistisch: anarkistinen, anarchikus, anarchikuss, anarchistlik — 641 Anekdote: anekdootti, anekdóta, anekdoot — 642 Engel: enkeli, angyal, ingel — 643 antik: antiikkinen, antik, antiikne — 644 antiquarisch: antikvaarinen, antikvár, antikvaarne — 645 Antiquariat: antikvariaatti, antikvárium, antikvariaat — 646 Apostel: apostoli, apostol, apostel — 647 archaisch: arkaistinen, archaikus, arhailine ~ arhaistlik — 648 Arena: areena, aréna, areen — 649 Arie: aaria, ária, aaria — 650 Aristokratie: aristokratia, arisztokrácia, aristokraatia — 651 Aristokrat: aristokraatti, arisztokrata, aristokraat — 652 aristokratisch: aristokraattinen, arisztokratikus, aristokraatlik — 653 Arkade: arkadi, árkád, arkaad — 654 Aroma: aromi, aroma, aroom — 655 artesischer (Brunnen): arteesinen kaivo, artézi kút, arteesia kaev — 656 Arsenal: arsenaali, arzenál, arsenal — 657 As: ässä, ász, äss — 658 asketisch: askeettinen, aszketikus, askeetlik — 659 Asphalt: asfaltti ~ asvaltti, aszfalt, asfalt — 660 Asthma: astma, asztma, astma — 661 Asthmatischer: astmaatikko, asztmás, astmaatik — 662 asthmatisch: astmaattinen, asztmás ~ asztmatikus, astmaatiline — 663 Atmosphäre: atmosféari, atmoszféra, atmosféär — 664 Atom: atomi, atom, aatom — 665 Attraktion: attraktio, attrakció, atraktion — 666 Auto: auto, autó, auto — 667 Automat: automaatti, automata, automaat — 668 automatisch: automaattinen, automatikus, automaatne — 669 automatisieren: automatisoida, automatizál, automatiseerima — 670 Autonomie: autonomia, autonómia, autonoomia — 671 Autogramm: autografi, autogram, autogramm — 672 Bazille: basilli, bacillus, batsill — 673 Bagatelle: bagatelli, bagatell, bagatell — 674 Bakterie: bakteeri, baktérium, bakter — 675 Ballerina: ballerina, balerina, baleriin — 676 Ballett: baletti, balett, ballett — 677 Ballade: balladi, ballada, ballaad — 678 Balsam: balsami ~ palsami, balzsam, palsam — 679 banal: banaali, banális, banaalne — 680 Bandit: bandiitti, bandita, bandiit — 681 Bank: pankki ~ penkki!, bank, pank ~ pink! — 682 Bankier: pankkiiri, bankár, pankur — 683 Bankett: banketti, bankett, bankett — 684 Bar: baari!, bár, baar — 685 Baracke: parakki, barakk, barakk — 686 Barbar: barbaari, barbár, barbar — 687 barbarisch: barbaarinen, barbár, barbaarne — 688 Barbarei: barbaria ~ barbaarisuus, barbárság, barbaarsus — 689 Barde: bardi, bárd, bard — 690 Barrikade: barrikadi, barikád, barrikaad — 691 Basar: basaari, bazár, basaar — 692 Basis: baasis, bázis, baas — 693 bizarr: bisarri, bizarr, bisarne — 694 Block: blokki, blokk, blokk — 695 Bluff: bluffi, blöff, bluff — 696 bluffen: bluffata, blöfföl, bluffima — 697 Boykott: boikotti, bojkott, boikott — 698 boykottieren: boikottoida, bojkottál, boikotteerima — 699 Bombe: pommi, bomba, pomm — 700 bombardieren: pommittaa, bombáz, pommitama — 701 Bravour: bravuuri, bravúr, bravuur — 702 Brigade: prikaati, brigád, brigaad — 703 Brillant: briljantti, briliáns, briljant — 704 brillant: briljantti, briliáns, briljant — 705 Brokat: brokadi, brokát, brokaat — 706 brutto: brutto, bruttó, bruto — 707 Boulevard: bulevardi, bulvár, bulvar — 708 Bunker: bunkkeri, bunker, punker — 709 Bus: bussi, busz, buss — 710 Bürokratie: byrokratia, bürokrácia, bürokraatia — 711 bürokratisch: byrokraattinen, bürokratikus, bürokraatlik — 712 Bürokrat: byrokraatti, büokrata, büokraat — 713 Zensur: sensuuri, cenzúra, tsensuur — 714 Zensor: sensori, censor, tsensor — 715 zensieren:

sensuuroida, cenzúráz, tsenseerima — 716 Zylinder : silinteri ~ sylinteri !, cilin-
 der, silinder — 717 Zyniker : kyynikko, cinikus, küünik — 718 zynisch :
 kyyninen ~ kyynillinen, cinikus, küüniline — 719 Zirkus : sirkus, cirkusz,
 tsirkus — 720 Zitrone : sitruuna, citrom, sidrun — 721 Scheck : šekki, csekk,
 tšek — 722 Schokolade : suklaa, esokoládé, šokolaad — 723 degenerieren :
 degeneroitua, degenerálódik, degenerээрuma — 724 Dekadenz : dekadenssi,
 dekadencia, dekadents — 725 dekadent : dekadentti, dekadens, dekadentlik
 — 726 Demokrat : demokraatti, demokrata, demokraat — 727 Devisen : deviisi,
 deviza, deviis — 728 Diktatur : diktatuuri, diktatúra, diktatuur — 729 dik-
 tatorisch : diktatorinen, diktátorikus, diktatoorlik — 730 Diplom : diplom,
 diploma, diplom — 731 diplomatisch : diplomaattinen, diplomatikus, diplo-
 maatileine — 732 Diplomatie : diplomatia, diplomácia, diplomaatia — 733
 Diplomat : diplomaatti, diplomata, diplomaat — 734 Dogma : dogmi, dogma,
 dogma, — 735 dogmatisch : dogmaattinen, dogmatikus, dogmaatileine — 736
 dokumentieren : dokumentoida, dokumentál, dokumenteerima — 737 Dokumenta-
 tion : dokumentointi, dokumentáció, dokumentatsioon ! — 738 dokumenta-
 risch : dokumentaarinen, dokumentációs, dokumentaalne — 739 Dom : tuo-
 miokirkko, dóm, toomkirik — 740 Drama : draama, dráma, draama — 741
 dramatisieren : dramatisoida, dramatizál, dramatiseerima — 742 dramatisch :
 dramaattinen, drámai, dramaatileine — 743 drastisch : drastinen, drasztikus,
 drastiline — 744 Jazz : jatsi, dzsessz, džäss — 745 exotisch : eksoottinen, egzo-
 tikus, eksootiline — 746 Exotikum : eksotiikka, egzotikum, eksootika — 747
 elegant : elegantti, elegáns, elegantne — 748 Eleganz : eleganssi, elegancia,
 elegants — 749 Energie : energia, energia, energia — 750 Episode : episodi,
 epizód, episod — 751 Erotik : erotiikka, erotika, erotika — 752 erotisch :
 eroottinen, erotikus, erootiline — 753 Essenz : esanssi, eszencia, essents —
 754 ästhetisch : esteettinen, esztétikus, esteetiline — 755 Äther : eetteri, éter,
 eeter — 756 Etikette : etiketti, etikett, etikett — 757 evangelisch : evankeli-
 nen, evangélikus, evangeelne — 758 Evangelium : evankeliumi, evangélium,
 evangeelium — 759 Evangelist : evankelista, evangélista, evangelist — 760
 evident : evidentti, evidens, evidentne — 761 Fakir : fakiiri, fakír, fakiir —
 762 Farm : farmi, farm, farm — 763 feudal : feodaalinen, feudális, feodaalne —
 764 Philosophie : filofosia, filozófia, filosoofia — 765 Philosoph : filosofi, filo-
 zófus, filosoof — 766 philosophieren : filosofoida, filozofál, filosofeerima —
 767 philosophisch : filosofinen, filozofikus, filosoofiline — 768 Finanzen :
 finanssit, finánc !, finantsid — 769 fix : fiksu, fix, viks — 770 Phrase : fraasi,
 frázis, fraas — 771 Funktion : funktio, funkció, funksioon — 772 Gala :
 gaala, gála-, gala — 773 Galerie : galleria, galéria, galerii — 774 Garde : kaarti,
 gárda, kaardi(väägi) — 775 Gardist : kaartilainen, gárdista, kaardiväelane
 — 776 Kavalier : kavaljeeri, gavallér, kavaler — 777 Gas : kaas, gáz, gaas —
 778 Gramm : gramma, gramm, gramm — 779 Gummi : kumi, gumi, kummi —
 780 Diamant : timantti, gyémánt, teemant — 781 Harem : haaremi, hárem,
 haarem — 782 Harmonium : (urku)harmoni, harmónium, harmoonium —
 783 Hubschrauber : helikopteri, helikopter, helikopter — 784 Hysterie : hys-
 teria, hisztéria, hüsteeria — 785 hysterisch : hysteerinen, hisztérikus, hüste-
 eriline — 786 Hokuspokus : hokkuspokkus, hókuszpókusz, hookuspookus —
 787 Halbstarke : huligaani, huligán, huligaan — 788 Ø : hulinoidea, huligánko-
 dik, huligaanitsema — 789 Humor : huumori, humor, huumor — 790 humo-
 ristisch : humoristinen, humoros, humoristlik — 791 Husar : husaari, huszár,
 husaar — 792 Idealist : idealisti, idealista, idealist — 793 Ideologie : ideologia,

ideológia, ideologia — 794 Ideologe: ideologi, ideológus, ideoloog — 795
 Idylle: idylli, idill, idüll — 796 idyllisch: idyllinen, idillikus, idülliline — 797
 Idiot: idiotti, idióta, idioot — 798 idiotisch: idiottimainen, idióta, idiotlik
 — 799 Illusion: illuusio, illúzió, illusioon — 800 imponieren: imponoida, im-
 ponál, imponeerima — 801 Ironie: ironia, irónia, ironia — 802 ironisch:
 ironinen, irónikus, ironiline — 803 jovial: joviaali, joviális, joviaalne — 804
 Kabarett: kabaretti ~ kabaree, kabaré, kabaree — 805 Kabel: kaapeli,
 kábel, kaabel — 806 Kabinett: kabinetti, kabinet, kabinet — 807 Über-
 schuh (Galosche): kalossi, kalucsni, kaloss — 808 Kammer: kamari, kamara,
 kamber — 809 Kanzler: kansleri, cancellár, kantsler — 810 Kanon: kaanon,
 kánon, kaanon — 811 Kapitán: kapteeni, kapitány, kapten — 812 Karamel:
 karamelli, karamella, karamell — 813 Karneval: karnevaali, karnevál, kar-
 neval — 814 Karriere: karrieeri, karrier, karjäär — 815 Karrierist: karrieristi,
 karrierista, karjerist — 816 Karte: kortti, kártya, kaart — 817 Kasse: kassa,
 kassza, kassa — 818 Kategorie: kategoria, kategória, kategoria — 819 kate-
 gorisch: kategorinen, kategorikus, kategoriline — 820 Kaffee: kahvi, kávé,
 kohv — 821 Kasette: kasetti, kazetta, kassett — 822 Keks: keksi, keksz,
 keeks — 823 Kilo: kilo, kiló, kilo — 824 klassisch: klassinen, klasszikus, klas-
 sikaline — 825 Klinik: klinikka, klinika, kliinik — 826 kollegial: kollegiaali-
 nen, kollegiális, kollegiaalne — 827 kollektív: kollektiivinen, kollektív, kol-
 lektiivne — 828 Kollektive: kollektiivi, kollektíva, kollektiiv — 829 Koloß:
 kolossi, kolosszus, koloss — 830 kolossal: kolossaalinen, kolosszális, kolossalne
 — 831 kombinieren: kombinoida, kombinál, combineerima — 832 Komödie:
 komedia, komédia, komöödia — 833 Kompromiß: kompromissi, kompromis-
 szum, kompromiss — 834 kompromittieren: komprometoida, kompromit-
 tál, kompromiteerima — 835 Konferenz: konferenssi, konferencia, konverets —
 836 Kongreß: kongressi, kongresszus, kongress — 837 konkret konkreettinen,
 konkrét, konkreetne — 838 Chor: kuoro, kórus, koor — 839 kosmisch: kos-
 minen, kozmikus, kosmiline — 840 Kristall: kristalli, kristály, kristall — 841
 Kultur: kulttuuri, kultúra, kultuur — 842 kulturell; Kultur-: kulttuuri-
 kulturális, kulttuuriline — 843 Lampe: lamppu, lámpa, lamp — 844 Lyzeum:
 lyseo, liceum, lütseum — 845 Likör: likööri, likőr, liköör — 846 Limonade:
 limonaati ~ limonadi, limonádé, limonaad — 847 lyrisch: lyyrinen, lírikus,
 lüüriline — 848 Liter: litra, liter, liiter — 849 Logik: logiikka, logika, loo-
 gika — 850 logisch: looginen, logikus, loogiline — 851 Magazin: makasiini,
 magazin, magasin — 852 Magnet: magneetti, mágnes, magnet — 853 Marke:
 merkki, márka, mark — 854 Maximum: maksimi, maximum, maksimum —
 855 mechanisch: mekaaninen, mekanikus, mehhaaniline — 856 melankolisch:
 melankolinen, melankólikus, melankoolne — 857 Milliarde: miljardi, milliárd,
 miljard — 858 Million: miljoona, millió, miljon — 859 Minimum: minimi,
 minimum, minimum — 860 Minister: ministeri, miniszter, minister — 861
 Ministerium: ministeriö, minisztérium, ministeerium — 862 modern: moderni,
 modern, modernne — 863 Motiv: motiivi, motívum, motiiv — 864 Motor:
 moottori, motor, mootor — 865 Museum: museo, múzeum, muuseum —
 866 naiv: naiivi, naív, naive — 867 negativ: negatiivinen, negatív, negatiivne
 — 868 Neger: neekeri, néger, neeger — 869 Norm: normi, norma, norm —
 870 Null: nolla, nulla, null — 871 objektív: objektiivinen, objektív, objek-
 tiivne — 872 Oper: ooppera, opera, ooper — 873 operieren: operoida, operál,
 opereerima — 974 Operette: operetti, operett, operett — 875 Optimist:
 optimisti, optimista, optimist — 876 optimistisch: optimistinen, optimista,

optimistlik — 877 Paar : pari, pár, paar — 878 Papier : paperi, papír, paber —
 879 Parade : paraati, paradé, paraad — 880 Paradies : paratiisi, pradiksom,
 paradiis — 881 Paradox : paradoksi, paradoxon, paradoks — 882 paradox :
 paradoksaalinen, paradox, paradoksaalne — 883 Pastor : pastori, pásztor,
 pastor — 884 Pavillon : paviljonki, pavilon, pavillon — 885 Pistole : pistooli,
 piztoly, püstol — 886 Politik : politiikka, politika, poliitika — 887 positiv :
 positiivinen, pozitív, positiivne — 888 Post : posti, posta, post — 889 Profil :
 profiili, profil, profiil — 890 Prophet : profeetta, próféta, prohvet — 891
 provozieren : provosoida, provokál, provotseerima — 892 Radio : radio, rádió,
 raadio — 893 Schock : šokki, sokk, šokk — 894 Schule : koulu, iskola, kool —
 895 Sensation : sensaatio, szenzáció, sensatioon — 896 Silhouette : siluetti,
 sziluett, siluett — 897 Sirene : sireeni, sziréna, sireen — 898 Stadion : stadion,
 stadion, staadion — 899 Stil : tyyli, stílus, stiil — 900 Taktik : taktiikka,
 taktika, taktika — 901 Tanz : tanssi, tánc, tants — 902 Terrasse : terassi,
 terras, terrass — 903 Tonne : tonni, tonna, tonn — 904 Tourist : turisti,
 turista, turist — 905 tragisch : traaginen, tragikus, traagiline — 906 Trompete :
 trumpetti, trombita, trompet — 907 Typ : tyyppi, típus, tüüp — 908 Utopie :
 utopia, utópia, utopia — 909 Valuta : valuutta, valuta, valuuta — 910
 Vitamin : vitamiini, vitamin, vitamiin — 911 Zentimeter : sentti(metri),
 centi(méter), sentimeeter.

JENŐ KISS—PAUL KOKLA—WOLFGANG SCHLACHTER